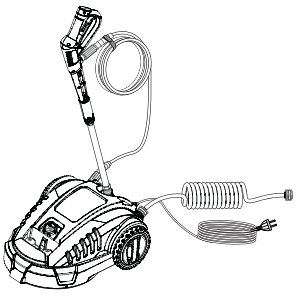
RPW105DM

FR	NETTOYEUR HAUTE PRESSION ÉLECTRIQUE DUALCLEAN™	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	DUALCLEAN™ ELECTRIC PRESSURE WASHER	OPERATOR'S MANUAL	11
DE	DualClean™ ELEKTRISCHER HOCHDRUCKREINIGER	BEDIENUNGSANLEITUNG	21
ES	LIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN ELÉCTRICA DualClean™	MANUAL DE UTILIZACIÓN	32
IT	INDROPULITRICE ELETTRICA A PRESSIONE DualClean™	MANUALE D'USO	42
PT	MÁQUINA DE LAVAR ELÉCTRICA DE PRESSÃO DualClean™	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	52
NL	DualClean™ ELEKTRISCHE HOGEDRUKREINIGER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	63
SV	DualClean™ ELEKTRISK HÖGTRYCKSTVÄTT	INSTRUKTIONSBOK	74
DA	DualClean™ ELEKTRONISK HØJTRYKSPULER	BRUGERVEJLEDNING	84
NO	DualClean™ ELEKTRISK HØYTRYKKSSPYLER	BRUKSANVISNING	94
FI	DualClean™ SÄHKÖINEN PAINEPESURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	104
HU	DualClean™ ELEKTROMOS NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	114
CS	DUALCLEAN™ ELEKTRICKÁ TLAKOVÁ MYČKA	NÁVOD K OBSLUZE	124
RU	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОЙЩИК ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ DualClean™	РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА	134
RO	DualClean™ APARAT ELECTRIC CU SPĂLARE SUB PRESIUNE	MANUAL DE UTILIZARE	145
PL	ELEKTRYCZNA MYJKA CIŚNIENIOWA DualClean™	INSTRUKCJA OBSŁUGI	156
SL	DualClean™ ELEKTRIČNI TLAČNI ČISTILNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	166
HR	ELEKTRIČNI TLAČNI PERAČ DUALCLEAN™	KORISNI»KI PRIRU»NIK	176
ET	DualClean™ ELEKTRILINE SURVEPESUR	KASUTAJAJUHEND	186
LT	DualClean™ ELEKTRINIS AUKŠTO SLĖGIO PLAUTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	196
LV	DualClean™ ELEKTRISKĀ SPIEDIENA MAZGĀŠANAS IEKĀRTA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	206
SK	DualClean™ ELEKTRICKÝ TLAKOVÝ ČISTIČ	NÁVOD NA POUŽITIE	216
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВОДОСТРУЙКА DualClean™	РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА	226



CE

WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.
Thank you for your purchase.

Avertissement:	Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.
	Nous vous remercions pour votre achat.
Warning:	To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.
	Thank you for your purchase.
Warnung:	Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben bevor er dieses Produkt verwendet.
	Danke für Ihren Kauf.
Advertencia:	Para reducir el riesgo de daños, el usuario debe leer y comprender el manual del usuario antes de utilizar este producto.
	Gracias por su compra.
Avvertenze:	Per ridurre il rischio di infortuni leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare questo prodotto.
	Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Aviso:	Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este aparelho.
	Obrigado por adquirir este produto.
Waarschuwing:	De gebruiker dient deze handleiding te lezen en te begrijpen vooraleer hij het toestel gebruikt om het risico op letsels te verkleinen.
	Dank u voor uw aankoop.
Varning:	För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå, användarmanualen innan denna produkt används.
	Tack för att du har köpt denna produkt.
Advarsel:	For at nedsætte risikoen for personskade skal brugeren, inden apparatet bruges, læse og forstå brugervejledningen.
	Tak for købet.
Advarsel:	For å minske faren for personskade må brukeren ha lest og forstått brukermanualen får produktet tas i bruk.
	Takk for at du kjøpte dette produktet.
Varoitus:	Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet ennen tämän laitteen käyttöä, jotta onnettomuusriski pienenisi.
	Kiitos, että hankit laitteen.
Figyelem!	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.
	Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket.
Varování:	Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.
	Děkujeme vám za nákup.
Предупреждение:	Прежде, чем приступить к работе с мойщиком, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск получения травмы.
	Спасибо за покупку.
Avertizare:	Pentru a reduce riscul producerii de leziuni, înainte de folosirea acestui produs, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare.
	Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui produs.

Ostrzeżenie: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia.

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Opozorilo: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb je pomembno, da si pred uporabo naprave preberete navodila za uporabo

Hvala za nakup.

Upozorenje: Kako bi se smanjio rizik od ozljede, prije korištenja ovog uređaja korisnik mora pročitati i razumjeti upute za uporabu.

Zahvaljujemo vam na kupnji.

Hoiatus: Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja juhised endale selgeks tegema.

Täname Teid ostu eest.

Įspėjimas: Siekiant sumažinti sužeidimų pavojų, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šią vartotojo instrukciją ir griežtai laikykitės saugumo reikalavimų.

Dėkojame už Jūsų pirkinį.

Brīdinājums: Lai mazinātu traumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata, pirms lietot šo produktu.

Pateicamies par šī produkta iegādi!

Varovanie: Pred prácou s výrobkom si musíte prečítať a pochopiť návod na použitie, aby ste minimalizovali riziko zranenia.

Ďakujeme Vám za nákup nášho výrobku.

Предупреждение: За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.

Благодарим ви за закупуването на този продукт.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

INTRODUCTION

Cet appareil possède de nombreuses caractéristiques qui en rendent l'utilisation plus agréable. La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de cet appareil lors de sa conception afin de le rendre facile à utiliser et à entretenir.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter certaines précautions de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures. Veuillez donc prêter une grande attention aux conseils et instructions de sécurité additionnels.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT:
Lisez et comprenez toutes ces instructions. Le non respect de toutes les instructions ci-dessous pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

- Prenez connaissance des applications et des limitations de la machine ainsi que des risques potentiels y étant attachés en étudiant ce mode d'emploi. **Respectez les instructions d'entretien contenues dans ce mode d'emploi.**
- N'utilisez jamais le nettoyeur haute pression si l'une de ses protections ou l'un de ses carters est manquant ou endommagé.
- **N'utilisez pas cet appareil si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.**
- Ne portez pas de vêtements, gants, cravates ou bijoux amples. Ils pourraient être happés et vous attirer vers des parties en mouvement. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures antidérapantes est recommandé lorsque vous travaillez à l'extérieur. Contenez également les cheveux longs. Portez des chaussures qui protégeront vos pieds et amélioreront votre adhérence sur les surfaces glissantes.
- **Portez toujours des lunettes de sécurité avec écrans de protection latéraux.**
- **Ne travaillez pas en extension et ne vous tenez pas sur un support instable.** Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance.

AVERTISSEMENT:
les jets à haute pression sont dangereux lorsqu'ils ne sont pas utilisés correctement. Ne dirigez pas le jet vers des personnes, des animaux, des appareils électriques, ou vers la machine elle-même.

AVERTISSEMENT:
Cet appareil a été conçu pour utiliser le détergent fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'un autre agent de nettoyage ou de produits chimiques est susceptible d'affecter la sécurité d'utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT:
N'utilisez pas l'appareil si des personnes se trouvent à portée du jet, à moins qu'elles ne portent des vêtements de protection.

- Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifié et doit être conforme à la norme IEC60364-1.
  - o Ne raccordez cette machine qu'à un circuit électrique équipé d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité minimale de 30mA.
  - o N'utilisez que des rallonges électriques équipées de prises étanches et prévues pour être utilisées à l'extérieur. N'utilisez que des rallonges électriques supportant une tension et un courant au moins égal aux caractéristiques de l'appareil. Vérifiez les rallonges avant de les utiliser et remplacez-les si elles sont endommagées. Ne maltraitez pas les rallonges et ne tirez pas sur leur câble pour les débrancher. Eloignez-les de la chaleur et des bords coupants. Débranchez toujours la rallonge du secteur avant de débrancher l'appareil de la rallonge.
- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers d'autres personnes dans le but de nettoyer vêtements et chaussures.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de le transporter ou de l'entretenir.
- Pour garantir la sécurité d'utilisation de l'appareil, n'utilisez que des pièces détachées d'origine ou approuvées par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si son câble d'alimentation ou d'importantes parties sont endommagées, comme par ex. un dispositif de sécurité, le flexible haute pression, la lance.

AVERTISSEMENT:
L'utilisation d'une rallonge électrique inadaptée peut être dangereuse.

AVERTISSEMENT:
Pour réduire le risque d'électrocution, gardez

RPW105DM 25lgs.indd 1 2009/12/11 3:49

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

tous les raccords électriques secs et à distance du sol. Ne touchez pas une prise avec les mains mouillées.

- **Pour réduire le risque de blessures,** les nettoyeurs à haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou par du personnel non entraînés. Eloignez les enfants et les visiteurs. Tous les visiteurs doivent porter des lunettes de sécurité et se tenir à une distance sûre de la zone de travail.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne en charge de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- **Utilisez un appareil adapté.** Ne forcez pas sur un appareil ou sur un accessoire dans le but de lui faire effectuer un travail pour lequel il n'a pas été conçu. Ne l'utilisez pas pour un usage détourné.
- **N'utilisez que des accessoires recommandés.** L'utilisation d'accessoires inadaptés fait courir des risques de blessure.
- **Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. Coupez son alimentation.** Ne vous éloignez pas de l'appareil avant son arrêt complet.
- **Gardez le moteur exempt d'herbe, de feuilles, ou de graisse** pour réduire les risques d'incendie.
- **Gardez l'appareil sec, propre, et exempt d'huile et de graisse.** Utilisez toujours un chiffon propre pour le nettoyer. N'utilisez jamais de liquide de frein, d'essence, de produits à base de pétrole ou de solvants pour le nettoyer.
- **Inspectez la zone de travail avant chaque utilisation.** Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, câbles ou ficelle qui pourraient se voir projetés ou qui pourraient s'emmêler dans la machine.
- **N'utilisez pas l'appareil si son interrupteur est inopérant.** Faites remplacez les interrupteurs défectueux par un service après-vente agrée.
- **Evitez les environnements dangereux.** N'exposez pas l'appareil à la pluie. Gardez la zone de travail bien éclairée.
- **Ne maltraitez pas le câble d'alimentation.** Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher du secteur. Gardez le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants et des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement tout câble endommagé. Un câble d'alimentation endommagé augmente les risques de choc électrique.
- **Vérifiez régulièrement les rallonges électriques et remplacez-les en cas de dommage.** Gardez les poignées sèches, propres, et exemptes d'huile et de graisse.
- **Avant de commencer toute opération de nettoyage,** fermez les portes et les fenêtres. Débarrassez la zone à nettoyer de tout débris, jouet, mobilier d'extérieur et de tout autre objet pouvant présenter un danger.
- **N'utilisez pas de produits acides ou alcalins, de solvants, de produits inflammables, d'eau de Javel ou de solutions de type industriel** avec cet appareil. Ces produits peuvent occasionner des blessures à l'opérateur et endommager irrémédiablement l'appareil.
- **Gardez le moteur à distance des produits inflammables ou dangereux.**
- **Vérifiez que les écrous et boulons** sont bien serrés avant chaque utilisation. Un boulon ou un écrou desserré peut causer de graves ennuis au moteur.
- **Avant de ranger l'appareil,** laissez le moteur refroidir.
- **N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques.** L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut causer des dommages matériels.
- N'utilisez **QUE** de l'eau froide.
- Assurez-vous de maintenir une distance d'au moins 1 mètre avec les matériaux inflammables.
- **Ne connectez le nettoyeur à haute pression qu'à un circuit d'alimentation qui lui est propre.**
- **Tenez fermement la lance et le pistolet des deux mains.** Attendez-vous à une force de recul lorsque vous actionnerez la gâchette. Si vous ne l'anticipez pas, vous pourriez perdre le contrôle et vous blesser ainsi que d'autres personnes.
- **Conservez ce mode d'emploi.** Reportez-vous y fréquemment et utilisez-le pour renseigner les autres utilisateurs. Si vous prêtez cet appareil à quelqu'un, prêtez-lui également ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT:
Les flexibles haute pression, les douilles et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utilisez que des flexibles, douilles et raccords recommandés par le fabricant.

RPW105DM 25lgs.indd 2 2009/12/11 3:49

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SYMBOLES

Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Etudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION/EXPLICATION
	Alerte de Sécurité	Signale un risque potentiel de blessures.
V	Volts	Tension
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watts	Puissance
min	Minutes	Temps
~	Courant Alternatif	Type de courant
no	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
	Fabrication de Classe II	Fabrication avec double isolation
.../min	Par Minute	Tours, coups, vitesse en surface, rotations etc., par minute
	Alerte de conditions humides	Ne pas exposer à la pluie ni utiliser en un lieu humide
	Lisez le Mode d'Emploi	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.
	Protection Oculaire	Portez toujours un masque de protection ou des lunettes de protection équipées de volets latéraux et, si nécessaire, un masque facial total lorsque vous utilisez cet appareil.
	Risque d'Injection	Pour réduire le risque d'injections ou de blessures, ne dirigez jamais un jet d'eau vers les gens ou vers les animaux et ne placez jamais aucune partie corporelle dans la trajectoire du jet. Les tuyaux et raccords qui fuient sont également susceptibles de causer des blessures par injection. Ne tenez pas les tuyaux et les raccords.
	Recul	Pour réduire les risques de blessures dues au recul, maintenez fermement la lance des deux mains lorsque l'appareil est en fonctionnement.
	Choc électrique	L'utilisation en milieu humide et le non respect des consignes de sécurité peut entraîner un choc électrique.
	Risque d'Explosion	L'essence, ainsi que ses vapeurs, est explosive et peut causer de graves brûlures ou la mort.
	Risque de blessures	AVERTISSEMENT ! Ne pointez jamais le pistolet vers des humains, des animaux, le corps de la machine, l'alimentation électrique ou tout appareil électrique.
	Risque d'injection	Pour réduire le risque d'injection ou de graves blessures, gardez vos mains et vos pieds éloignés du nettoyeur de surface lorsque le nettoyeur haute pression est en fonctionnement.
	Buse 25 degrés	Buse à 25 degrés pour le nettoyage général.
	Buse basse pression	Buse à basse pression pour le rinçage ou l'application de détergent.
	Ne pas connecter au réseau d'eau potable sans dispositif anti-retour	Appareil ne convenant pas à un raccordement au réseau d'eau potable sans dispositif anti-retour.

RPW105DM 25lgs.indd 3 2009/12/11 3:49

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cet appareil.		
SYMBOLE	**SIGNAL**	**SIGNIFICATION**
⚠	**DANGER:**	Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
⚠	**AVERTISSEMENT:**	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠	**ATTENTION:**	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	ATTENTION:	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

RÉPARATIONS

Les réparations nécessitent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Nous vous suggérons de retourner votre appareil à réparer à votre CENTRE DE SERVICE AGRÉE le plus proche. N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques.

⚠ **AVERTISSEMENT:**
Afin d'éviter de graves blessures, ne tentez pas d'utiliser cet appareil avant d'en avoir bien lu et compris le mode d'emploi. Si vous ne comprenez pas les avertissements et instructions du mode d'emploi, n'utilisez pas cet appareil. Appelez le service clientèle Ryobi pour obtenir de l'aide.

⚠ **AVERTISSEMENT:**
L'utilisation de tout outil à moteur comporte le risque que des objets soient projetés vers vos yeux, ce qui peut entraîner de graves blessures aux yeux. Avant d'utiliser un appareil électrique, portez toujours des lunettes équipées de protections latérales, ou un masque facial complet au besoin.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

ELECTRICITÉ

DOUBLE ISOLATION

La double isolation signifie que les parties métalliques visibles sont séparées des parties métalliques internes du moteur par une isolation de protection. Les produits à double isolation n'ont pas besoin d'être reliés à la terre.

⚠ **AVERTISSEMENT:**
La double isolation a pour but de protéger l'utilisateur des chocs électriques dus à une défaillance de l'isolation interne de l'appareil. Observez toutes les précautions normales de sécurité pour éviter un choc électrique.

NOTE: La réparation d'un appareil à double isolation demande un soin et des connaissances extrêmes du système et ne doit être effectuée que par un réparateur qualifié. Nous vous suggérons de retourner votre appareil à réparer à votre centre de service après-vente agrée le plus proche. Effectuez toujours les réparations à l'aide de pièces détachées d'origine.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Cet appareil est équipé d'un moteur fabriqué avec précision. Il doit être connecté à une **alimentation de 220-240 volts, 50 Hz, CA uniquement (alimentation secteur classique).** N'utilisez pas cet appareil avec une alimentation en courant continu (CC). Une chute de tension substantielle provoquera une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Si l'appareil ne fonctionne pas une fois branché sur le secteur, vérifiez à nouveau l'alimentation électrique.

RALLONGES ÉLECTRIQUES

Voir Figure 1.

La section des conducteurs de toute rallonge électrique doit être proportionnelle à la longueur de la rallonge, c.-à-d. que plus la rallonge est longue, plus la section de ses conducteurs doit être grande; des câbles d'un indice de protection "IPX5" doivent être utilisés.

Utilisez ce tableau pour déterminer la section minimale que les fils d'une rallonge doivent posséder.

	Tension	Rallonge jusqu'à 25m	Rallonge jusqu'à 50m
Moteur	220-240v	section 3 x 1.5mm²	section 3 x 2.5mm²

RPW105DM 25lgs.indd 4 2009/12/11 3:49

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

AVERTISSEMENT:
Gardez la rallonge éloignée de la zone de travail. Placez le câble de façon qu'il n'attrape pas de planches, d'outils, ou autres obstacles pendant que vous utilisez un outil électrique. Le non respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

AVERTISSEMENT:
Vérifiez les rallonges avant chaque utilisation. En cas de dommage, remplacez-les immédiatement. N'utilisez jamais l'appareil avec un câble endommagé, car si vous veniez à entrer en contact avec la partie abîmée, vous pourriez subir un choc électrique entraînant de graves blessures.

CARACTÉRISTIQUES

Description	Unité	RPW105DM
Tension de Service	V~/Hz	220-240V/50Hz
Pression Nominale	Bar (Mpa)	105(10.5)
Pression Admissible	Bar (Mpa)	120(12)
Puissance Nominale	W	1600
Débit d'Eau Maximum	l/min	5.7
Pression Maxi de l'Arrivée d'Eau	Bar (Mpa)	7(0.7)
Température Maxi de l'Eau	˚C	40
LWA (niveau de puissance sonore)	dB(A)	97
LPA (niveau de pression sonore)	dB(A)	82
Dégré de Protection	IEC 60529	IPX5
Vibrations	m/s²	4.0

DESCRIPTION

Figure 2
1. Nettoyeur de surface
2. Pistolet/lance
3. Gâchette à verrouillage
4. Attache velcro
5. Flexible haute pression
6. Tuyau d'arrosage spiralé avec raccord vissant
7. Interrupteur Marche/Arrêt
8. Fiche secteur

Figure 3
9. Raccord d'arrivée d'eau
10. Tuyau d'arrosage

Figure 4
11. Raccord de sortie de pompe
12. Raccord

Figure 5
13. Pistolet

Figure 6
14. Raccord rapide
15. Raccord d'arrivée du Nettoyeur de Surface

Figure 7
16. Raccord d'entrée du pistolet
17. Bague

Figure 8
18. Bouchon
19. Détergent
20. Réservoir de détergent

Figure 10
21. Gâchette
22. Déverrouillage
23. Fente

Figure 11
24. Buse 25°
25. Buse Basse Pression

Figure 13
26. Barre d'aspersion
27. Buse du nettoyeur de sol
28. Support de buse

Figure 14
29. Filtre haute pression
15. Raccord d'entrée du Nettoyeur de Surface

RPW105DM 25lgs.indd 5 2009/12/11 3:49

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE NETTOYEUR HAUTE PRESSION
Voir Figure 2.
L'utilisation en toute sécurité de cet appareil nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce mode d'emploi, ainsi que le travail à effectuer.
Avant d'utiliser cet appareil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et règles de sécurité.

NETTOYEUR DE SOL
Le nettoyeur de sol peut être utilisé pour nettoyer de grandes surfaces plus rapidement et en utilisant moins d'énergie qu'avec la lance.

RÉSERVOIR DE DÉTERGENT
Retirez le bouchon du réservoir de détergent pour ajouter du détergent au nettoyeur haute pression.

RANGEMENT DU FLEXIBLE HAUTE PRESSION
Une fois le flexible haute pression enroulé, accrochez-le à l'arrière de la machine à l'aide de l'attache velcro.

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
Cet interrupteur permet de mettre en marche et d'arrêter le nettoyeur haute pression.

PISTOLET
Le pistolet du nettoyeur haute pression possède une surface de maintien qui augmente le contrôle de la lance et réduit la fatigue d'utilisation.

GÂCHETTE À VERROUILLAGE
Le verrouillage de la gâchette évite le déclenchement accidentel de la gâchette haute pression.

MONTAGE

DÉBALLAGE
Cet appareil doit être assemblé.
- Coupez avec soin les côtés du carton puis retirez l'appareil et tous ses accessoires du carton.

AVERTISSEMENT:
Ce produit neuf est livré partiellement monté tel que décrit ci-dessous.

En cas de doute, appelez le Service Clientèle Ryobi pour obtenir de l'aide. L'utilisation d'un appareil au pré-assemblage défectueux peut entraîner de graves blessures.
- Inspectez l'appareil avec soin pour vous assurer qu'aucun dommage n'est apparu durant le transport.
- Ne jetez pas l'emballage avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.
- Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, veuillez appeler le service clientèle Ryobi pour obtenir de l'aide.

AVERTISSEMENT:
Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, remplacez-la avant d'utiliser cet appareil. L'utilisation de cet appareil avec des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

AVERTISSEMENT:
Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec cet appareil. Toute altération ou modification de la sorte constitue un mésusage et peut entraîner des situations risquées pouvant entraîner de graves blessures.

AVERTISSEMENT:
Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant que le montage ne soit complet. Vous risqueriez une mise en marche accidentelle pouvant entraîner de graves blessures.

MONTAGE DE LA LANCE
Voir Figure 5.
- Insérez l'extrémité de la lance dans le pistolet.
- Tournez le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque. La lance est ainsi verrouillée en place.

RACCORDEMENT DU FLEXIBLE HAUTE PRESSION AU PISTOLET
Voir Figure 7.
- Insérez le raccord situé à l'extrémité du collier du flexible haute pression dans le pistolet.
- Faites glisser le collier sur le raccord en tournant le collier dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer fermement.
- Tirez sur le flexible pour vérifier son bon serrage.

RACCORDEMENT DU FLEXIBLE HAUTE PRESSION À LA POMPE
Voir Figure 4.
- Insérez le raccord situé à l'extrémité du collier du flexible haute pression dans le raccord de sortie de pompe.
- Faites glisser le collier sur le raccord en tournant le collier dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer fermement.
- Tirez sur le flexible pour vérifier son bon serrage.

RACCORDEMENT DE L'ARRIVÉE D'EAU AU NETTOYEUR HAUTE PRESSION
Voir Figure 3.
L'eau doit provenir d'une alimentation en eau courante. N'utilisez JAMAIS d'eau chaude ou d'eau en provenance d'une mare, d'un lac, etc. Pour une plus grande facilité d'utilisation, un tuyau spiralé est fourni.

RPW105DM 25lgs.indd 6 2009/12/11 3:49

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

NOTE: Lorsque vous utilisez le tuyau spiralé, assurez-vous qu'il ne se pince pas afin d'éviter d'endommager la pompe.

ATTENTION:
Lorsque vous branchez l'appareil au réseau d'alimentation en eau (et non le réseau public d'alimentation en eau potable), veuillez respecter les réglementations locales des conseils ou fournisseur locaux.
Pour assurer qu'il n'y ait pas de réaction de contaminant dans l'alimentation en eau, l'appareil ne doit pas être connecté directement au réseau public d'alimentation en eau potable.
Si l'appareil est connecté au réseau d'eau potable, des dispositifs anti-refoulement doivent être incorporés ou fixes au système d'alimentation en eau. L'installation doit être acceptée par les conseils locaux ou le distributeur d'eau et doit être menée par un personnel techniquement qualifié. Les dispositifs anti-refoulement doivent être adaptées à des catégories de fluides et se conformer aux exigences pour éviter le siphonage de retour selon la norme EN 60335-2-79/A2: 2007.

Avant de raccorder le tuyau d'arrosage au nettoyeur haute pression:

- Faites couler l'eau dans le tuyau pendant 30 secondes pour expulser tout débris du tuyau.
- Vérifiez le filtre de l'arrivée d'eau.
- Si le filtre est endommagé, n'utilisez pas la machine avant de l'avoir remplacé.
- Si le filtre est sale, nettoyez-le avant de raccorder le tuyau d'arrosage à la machine.
- Raccordez le tuyau d'arrosage au raccord d'arrivée d'eau.
  Vissez le raccord fileté pour robinet dans le tuyau spiralé
- Tirez sur le tuyau d'arrosage pour le redresser.
  NOTE: Il doit y avoir un minimum de 3 mètres de tuyau libre entre l'arrivée d'eau du nettoyeur haute pression et le robinet de jardin.
- Robinet de jardin complètement fermé, raccordez l'extrémité du tuyau d'arrosage au raccord fileté du robinet.

ATTENTION:
Lors du raccordement du nettoyeur haute pression au réseau d'alimentation en eau, veuillez respecter les règlements locaux de votre compagnie des eaux. Dans certains pays, afin de s'assurer qu'aucun produit chimique ne puisse être réinjecté dans le circuit d'alimentation en eau, le nettoyeur haute pression ne doit pas être raccordé directement au réseau d'eau potable. Cependant, un raccordement direct par l'intermédiaire d'un réservoir tampon ou d'un dispositif anti-retour est permis.

UTILISATION DE LA LANCE COMME POIGNÉE
Voir Figure 6.
Lorsque vous ne l'utilisez pas, la lance peut être rangée dans le nettoyeur de sol. Dans cette position, elle tient alors lieu de poignée pour pousser et tirer le nettoyeur haute pression afin de le déplacer.

Fixation de la lance au nettoyeur de sol:

- Assemblez le pistolet et la lance tel que décrit plus haut dans ce mode d'emploi.
- Insérez le raccord rapide de la lance dans le raccord d'arrivée du nettoyeur de sol. Basculez la lance vers l'avant jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

AVERTISSEMENT:
Pour réduire les risques d'injection ou de blessures, n'utilisez le nettoyeur de sol que sur une surface plate et horizontale. Ne soulevez jamais le nettoyeur de sol de la surface à nettoyer pendant que le nettoyeur haute pression est en fonctionnement.

UTILISATION

Applications
Ce nettoyeur haute pression peut être utilisé pour les applications suivantes:

- Elimination de la terre et des moisissures des terrasses, cours en ciment et murs.
- Nettoyage des voitures, bateaux, motos, barbecues et du mobilier d'extérieur.

AJOUT DE DÉTERGENT AU NETTOYEUR HAUTE PRESSION
Voir Figure 8.
N'utilisez que des détergents destinés aux nettoyeurs haute pression; les nettoyants ménagers, les produits acides, alcalins, l'eau de Javel, les solvants, les produits inflammables ou les produits industriels peuvent endommager la pompe. Un grand nombre de détergents doivent être dilués avant utilisation.
Préparez la solution de nettoyage de la façon indiquée sur le flacon du détergent.

- Débranchez le nettoyeur haute pression du secteur.
- Mettez le nettoyeur haute pression à plat sur une surface horizontale.
- Retirez le bouchon du réservoir de détergent.
- Versez le détergent dans le réservoir jusqu'au repère de niveau maxi situé sur l'appareil.
  NOTE: Au besoin, utilisez un entonnoir pour éviter de répandre accidentellement du détergent sur l'appareil. Si du détergent est répandu pendant le remplissage, assurez-vous de bien nettoyer et sécher l'appareil avant de continuer.
- Remettez le bouchon en place.

RPW105DM 25lgs.indd 7 2009/12/11 3:49

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION
Voir Figure 9.

ATTENTION:
Ne faites pas tourner la pompe sans que l'alimentation en eau soit raccordée et ouverte.

- Raccordez le tuyau d'arrosage.
- Ouvrez l'arrivée d'eau et appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression d'air. Une fois que l'eau s'écoule de façon continue, relâchez la gâchette.
- Après vous être assuré que l'interrupteur est en position OFF (arrêt), branchez le nettoyeur haute pression sur le secteur.
- Appuyez sur **ON (I)** (marche) sur l'interrupteur pour démarrer le moteur.
- Pour arrêter le moteur, relâchez la gâchette et appuyez sur **OFF (O)** (arrêt) sur l'interrupteur.

UTILISATION DU PISTOLET
Voir Figure 10.
Pour un meilleur contrôle et plus de sécurité, tenez le pistolet des deux mains en permanence.

- Appuyez la gâchette vers l'arrière et maintenez la pour activer le nettoyeur haute pression.
- Relâchez la gâchette pour stopper l'émission d'eau par la buse.

Pour actionner le verrouillage:

- Appuyez sur le verrouillage jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la fente.

Pour désactiver le verrouillage:

- Poussez le verrouillage dans sa position d'origine.

Pour une meilleure efficacité de nettoyage, la buse doit se trouver à une distance de 20 à 60 cm de la surface à nettoyer. Si le jet est trop proche, il risque d'endommager la surface à nettoyer.

UTILISATION DES BUSES
Voir Figure 11.
Avant de commencer une opération de nettoyage, déterminez quelle est la buse la plus adaptée au travail à effectuer. La buse à 25° convient aux nettoyages généraux. La buse à basse pression (noire) est adaptée à l'application de détergent et au rinçage après nettoyage.

ATTENTION:
Ne changez JAMAIS de buse sans avoir engagé le verrouillage de la gâchette et ne faites JAMAIS pointer la lance vers votre visage ou vers le visage d'autres personnes. La bague à raccordement rapide comporte de petits ressorts susceptibles d'éjecter la buse avec une certaine force. Si vous n'y prenez pas garde, de graves blessures pourraient être occasionnées.

L'utilisation de la bague à raccordement rapide facilite le changement de buse.

Mise en place d'une buse sur la lance:

- Arrêtez le nettoyeur haute pression et fermez l'arrivée d'eau. Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.
- Engagez le verrouillage de la gâchette en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la fente.
- Poussez la buse dans la bague à raccordement rapide jusqu'à ce qu'elle se verrouille correctement en place.

Pour enlever une buse de la lance une fois l'opération de nettoyage terminée:

- Arrêtez le nettoyeur haute pression et fermez l'arrivée d'eau. Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.
- Engagez le verrouillage de la gâchette en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la fente.
- Retirez la buse en mettant votre main sur la buse puis en tirant sur la bague à raccordement rapide. Mettez la buse dans son espace de rangement.

Pour enlever une buse du pistolet une fois l'opération de nettoyage terminée:

- Arrêtez le nettoyeur haute pression et fermez l'arrivée d'eau. Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.
- Engagez le verrouillage de la gâchette en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la fente.
- Retirez la buse en mettant votre main sur la buse puis en tirant sur la bague à raccordement rapide. Mettez la buse dans son espace de rangement.

UTILISATION DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION
Voir Figure 12.

Pour appliquer du détergent:

- Versez du détergent dans le réservoir de détergent.
- Mettez la buse basse pression en place sur la lance.
- Mettez le nettoyeur haute pression en marche puis aspergez la surface sèche à l'aide de mouvements amples et réguliers qui se recouvrent. Pour éviter les zébrures, ne laissez pas le détergent sécher sur la surface à nettoyer.

Pour nettoyer:

- A l'aide de la buse à 25°, purgez le tuyau de toute trace de détergents en dirigeant le jet vers un autre endroit que la surface à nettoyer pendant environ 10 secondes.
- Commencez par le haut de la surface à nettoyer et progressez vers le bas, en faisant chevaucher les passes.

UTILISATION DU NETTOYEUR DE SOL
Voir Figure 12.

- Mettez le nettoyeur haute pression en marche.
- Marchez lentement derrière le nettoyeur de sol, en nettoyant à mesure que vous progressez.
  NOTE: En cas d'apparition de traces en forme de zébrures ou de spirales, ralentissez votre progression. Si le problème persiste, reportez-vous à *Guide de Dépannage* plus bas dans ce mode d'emploi.

ATTENTION:
Tout obstacle rencontré lors de l'utilisation du nettoyeur de sol endommagera l'appareil. Après un contact accidentel, si des vibrations apparaissent

RPW105DM 25lgs.indd 8 2009/12/11 3:49

lors de l'utilisation du nettoyeur haute pression, arrêtez-le et remplacez la barre d'aspersion. Si vous continuez d'utiliser l'appareil sans avoir remplacé la barre d'aspersion, vous risquez de graves blessures et l'appareil peut s'en trouver endommagé.

NOTE: Reportez-vous à la figure 13 pour localiser la barre d'aspersion.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT:
N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut causer des dommages matériels.

AVERTISSEMENT:
Avant de vérifier, de nettoyer, ou d'entretenir la machine, arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées, puis débranchez l'appareil du secteur. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

AVERTISSEMENT:
Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures. Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agrée.

REMPLACEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION

S'il devient nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez ce travail à un centre de réparation agrée pour éviter tout danger.

ENTRETIEN DES BUSES

Une pression excessive de la pompe (une sensation de pulsation lorsque vous appuyez sur la gâchette) peut être le résultat d'une buse sale ou bouchée.

- Débranchez le nettoyeur haute pression.
- Arrêtez le nettoyeur haute pression et fermez l'arrivée d'eau. Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.
- Retirez la buse de la lance.

NOTE: Ne faites jamais pointer la lance vers votre visage.

- A l'aide d'un trombone déplié ou d'un outil à déboucher les buses, retirez tout matériau étranger qui boucherait ou encombrerait la buse.
- A l'aide d'un tuyau d'arrosage, rincez la buse pour la débarrasser de tout dépôt.
- Reconnectez la buse sur la lance.
- Ouvrez l'alimentation en eau.

NETTOYAGE DES BUSES DU NETTOYEUR DE SOL

Voir Figure 13.

Deux buses sont situées sous le nettoyeur de sol. Si ces buses se bouchent, il peut être nécessaire de les nettoyer.

Pour nettoyer les buses:

- Débranchez le nettoyeur haute pression.
- Arrêtez le nettoyeur haute pression et fermez l'arrivée d'eau. Appuyez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.
- Inclinez le nettoyeur de sols vers l'arrière pour exposer la barre d'aspersion.
- A l'aide d'une clé, retirez les supports de buse de chaque extrémité de la barre d'aspersion puis retirez les buses.
- A l'aide d'un trombone déplié ou d'un outil à déboucher les buses, retirez tout matériau étranger qui boucherait ou encombrerait les buses.
- A l'aide d'un tuyau d'arrosage, rincez les buses pour les débarrasser de tout dépôt.
- Remettez les buses en place sur la barre d'aspersion.
- Remettez en place les supports de buse sur la barre d'aspersion et resserrez-les.

REMPLACEMENT DU FILTRE HAUTE PRESSION

Voir Figure 14.

Une fois les buses du nettoyeur de sol nettoyées, si l'eau ne s'écoule toujours pas librement de la barre d'aspersion, il peut être nécessaire de remplacer le filtre haute pression.

Pour remplacer le filtre:

- Débranchez le nettoyeur haute pression.
- Mettez un tournevis à tête plate dans le raccord d'entrée du nettoyeur de sol. La fente de la partie supérieure du filtre permet de le faire tourner pour l'extraire de la machine.
- Une fois le filtre retiré du raccord d'entrée, remplacez-le par un filtre neuf (non fourni).
- A l'aide d'un tournevis à tête plate, faites tourner le filtre jusqu'à ce que l'on ne puisse plus le voir à travers le raccord d'entrée du nettoyeur de sol.

RANGEMENT DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

Rangez l'appareil dans un endroit sec, couvert, à l'abri du gel et des intempéries. Videz toujours l'eau du pistolet, du tuyau et de la pompe.

NOTE: Il est recommandé d'utiliser un protecteur de pompe pour éviter qu'elle ne soit endommagée par le froid des mois d'hiver.

RPW105DM 25lgs.indd 9 2009/12/11 3:49

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le nettoyeur haute pression ne démarre pas lorsque l'on appuie sur la gâchette	Le câble d'alimentation n'est pas branché. L'interrupteur est en position off (arrêt). Le disjoncteur de la maison s'est déclenché.	Branchez le câble d'alimentation dans une prise secteur 220-240V CA, 50 Hz. Mettez l'interrupteur en position on (marche). Réenclenchez le disjoncteur. Assurez-vous que le nettoyeur haute pression est connecté à une ligne d'alimentation qui lui est propre. Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est capable de véhiculer le courant nécessaire au nettoyeur haute pression.
La pompe ne fournit pas de pression.	Alimentation en eau inadaptée. Fuite au niveau de la lance. La buse est bouchée. La pompe est défectueuse. Présence d'air dans le circuit. Le filtre d'arrivée d'eau est sale ou bouché.	Utilisez une alimentation en eau au débit suffisant. Fermez l'arrivée d'eau. Débranchez le tuyau d'arrosage spiralé au niveau du nettoyeur haute pression (ne perdez pas le joint). Ouvrez l'arrivée d'eau pour vérifier le débit d'eau. S'il n'y a pas d'eau, corrigez le problème d'alimentation. S'il y a de l'eau, vérifiez les autres causes possibles. Vérifiez les raccordements et/ou remplacez la lance. Nettoyez la buse. Contactez un service après-vente agrée. Appuyez sur la gâchette du pistolet pour chasser l'air du circuit. Retirez le filtre d'arrivée d'eau, rincez-le à l'eau chaude, puis remettez-le en place dans l'appareil.
La machine ne fournit pas de haute pression.	L'arrivée d'eau est restreinte. Alimentation en eau insuffisante.	Vérifiez que le tuyau d'arrosage n'est pas tordu, qu'il ne fuit pas et qu'il n'est pas bloqué. Ouvrez l'alimentation en eau à fond.
Pas de détergent.	Le réservoir de détergent est vide. L'alimentation en eau est inadaptée ou bouchée. La mauvaise buse est en place.	Ajoutez du détergent dans le réservoir. Vérifiez que le tuyau d'arrosage n'est pas tordu, qu'il ne fuit pas et qu'il n'est pas bloqué. Mettez en place la buse basse pression.

ELIMINATION DES DÉCHETS



Ce logo signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères au sein de l'Union Européenne. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la réutilisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le revendeur qui vous l'a vendu. Il sera à même de prendre en charge le recyclage de cet appareil de façon écologique.

RPW105DM 25lgs.indd 10 2009/12/11 3:49

English(Original instructions)

INTRODUCTION

This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

When using power tools, basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Also, please read and heed the advice given in the additional safety instructions.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:
Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

- Learn the machine's applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool by studying this manual. **Follow the maintenance instructions specified in this manual.**
- Never operate the pressure washer with any guard or cover removed or damaged.
- **Do not operate the product while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.**
- Do not wear loose clothing, gloves, neckties, or jewellery. They can get caught and draw you into moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Also wear protective hair covering to contain long hair. Wear footwear that will protect your feet and improve your grip on slippery surfaces.
- **Always wear safety glasses with side shields.**
- **Don't overreach or stand on unstable support.** Keep proper footing and balance at all times.

WARNING:
High pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, animals, electrical devices, or the machine itself.

WARNING:
This Appliance has been designed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the appliance.

WARNING:
Don't use the appliance within range of persons unless they wear protective clothing.

- The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC60364-1.
  - o Only connect this machine only to a supply circuit protected by a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA.
  - o Use only extension cords that have watertight connections and are intended for outdoor use. Use only extension cords having an electrical rating not less than the rating of the product. Examine extension cord before using and replace if damaged. Do not abuse extension cord and do not pull on any cord to disconnect. Keep cord away from heat and sharp edges. Always disconnect the extension cord from the receptacle before disconnecting the product from the extension cord.
- Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.
- Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.
- To ensure appliance safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer.
- Do not use the appliance if a supply cord or important parts of the appliance are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.

WARNING:
Inadequate extension cords can be dangerous.

WARNING:
To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands.

- **To reduce the risk of injury,** High pressure cleaners shall not be used by children or untrained personnel. keep children and visitors away. All visitors should wear safety glasses and be kept a safe distance from work area.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- **Use correct product.** Don't force product or attachment to do a job it was not designed for. Don't use it for a purpose not intended.
- **Use only recommended accessories.** The use of improper accessories may cause risk of injury.
- **Never leave product running unattended. Turn power off.** Don't leave product until it comes to a complete stop.

RPW105DM 25lgs.indd 11 2009/12/11 3:49

English(Original instructions)

- **Keep the motor free of grass, leaves, or grease** to reduce the chance of a fire hazard.
- **Keep product dry, clean, and free from oil and grease.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or any solvents to clean product.
- **Check the work area before each use.** Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the machine.
- **Do not use product if switch does not turn it off.** Have defective switches replaced by an authorized service centre.
- **Avoid dangerous environments.** Don't expose to rain. Keep work area well lit.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord to carry the product or to disconnect the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **Inspect extension cords periodically and replace if damaged.** Keep handles dry, clean, and free from oil or grease.
- **Before starting any cleaning operation,** close doors and windows. Clear the area to be cleaned of debris, toys, outdoor furniture, or other objects that could create a hazard.
- **Do not use acids, alkalines, solvents, flammable material, bleaches, or industrial grade solutions** in this product. These products can cause physical injuries to the operator and irreversible damage to the machine.
- **Keep the motor away from flammables and other hazardous materials.**
- **Check bolts and nuts** for looseness before each use. A loose bolt or nut may cause serious motor problems.
- **Before storing,** allow the motor to cool.
- **When servicing use only identical replacement parts.** Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- **ONLY** use cold water.
- Make sure minimum clearance of 1 metre is maintained from combustible materials.
- **Connect pressure washer only to an individual branch circuit.**
- **Hold the gun and lance securely with both hands.** Expect the gun to move when the trigger is pulled due to reaction forces. Failure to do so could cause loss of control and injury to yourself and others.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct other users. If you lend someone this product, lend them these instructions also.

WARNING:
High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.

RPW105DM 25lgs.indd 12 2009/12/11 3:49

English(Original instructions)

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
V	Volts	Voltage
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
W	Watt	Power
min	Minutes	Time
~	Alternating Current	Type of current
no	No Load Speed	Rotational speed, at no load
	Class II Construction	Double-insulated construction
.../min	Per Minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Read The Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye Protection	Always wear safety goggles or safety glasses with side shields and, as necessary, a full face shield when operating this product.
	Risk of Injection	To reduce the risk of injection or injury, never direct a water stream towards people or pets or place any body part in the stream. Leaking hoses and fittings are also capable of causing injection injury. Do not hold hoses or fittings.
	Kickback	To reduce the risk of injury from kickback, hold the spray lance securely with both hands when the machine is on.
	Electric Shock	Failure to use in dry conditions and to observe safe practices can result in electric shock.
	Risk of Explosion	Fuel and its vapours are explosive and can cause severe burns or death.
	Risk of injury	Warning! Never point the gun to human, animals, the machine body, power supply or any electric appliances
	Risk of Injections	To reduce the risk of injection or severe injury, keep hands and feet away from the cleaning deck while the pressure washer is running.
	25 Degree Nozzle	25 Degree Nozzle for general purpose cleaning.
	Low Pressure Nozzle	Low Pressure nozzle for rinsing or applying detergent.
	Do not connect to drinking water supply without backflow preventer	Appliance not suitable for connection to the drinking water mains without backflow preventer.

RPW105DM 25lgs.indd 13 2009/12/11 3:49

English(Original instructions)

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.		
SYMBOL	**SIGNAL**	**MEANING**
⚠	**DANGER:**	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠	**WARNING:**	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠	**CAUTION:**	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to the nearest AUTHORIZED SERVICE CENTRE for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

⚠ **WARNING:**
To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. If you do not understand the warnings and instructions in the operator's manual, do not use this product. Call Ryobi customer service for assistance.

⚠ **WARNING:**
The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and, when needed, a full face shield.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ELECTRICAL

DOUBLE INSULATION

Double insulation means that exposed metal parts are isolated from the internal metal motor components with protecting insulation. Double insulated products do not need to be grounded.

⚠ **WARNING:**
The double insulated system is intended to protect the user from shock resulting from a break in the product's internal insulation. Observe all normal safety precautions to avoid electrical shock.

NOTE: Servicing of a product with double insulation requires extreme care and knowledge of the system and should be performed only by a qualified service technician. For service, we suggest you return the product to your nearest authorized service centre for repair. Always use original factory replacement parts when servicing.

ELECTRICAL CONNECTION

This product has a precision-built electric motor. It should be connected to a **power supply that is 220-240 volts, 50 Hz, AC only (normal household current).** Do not operate this product on direct current (DC). A substantial voltage drop will cause a loss of power and the motor will overheat. If the product does not operate when plugged into an outlet, double-check the power supply.

EXTENSION CORDS

See Figure 1.

The cross-section of any extension cables used must be proportional to their length, i.e. the longer the extension cable, the greater the cross-section; cables with a protection level of "IPX5" must be used.

Use the chart to determine the minimum wire size required in an extension cord.

Motor	Voltage	Extension cable up to 25m	Extension cable up to 50m
	220-240v	section 3 x 1.5mm²	section 3 x 2.5mm²

RPW105DM 25lgs.indd 14 2009/12/11 3:49

English(Original instructions)

WARNING:
Keep the extension cord clear of the working area. Position the cord so that it will not get caught on lumber, tools, or other obstructions while you are working with a power tool. Failure to do so can result in serious personal injury.

WARNING:
Check extension cords before each use. If damaged replace immediately. Never use the product with a damaged cord since touching the damaged area could cause electrical shock resulting in serious injury.

SPECIFICATIONS

Description	Unit	RPW105DM
Rated Voltage	V~/Hz	220-240V/50Hz
Rated Pressure	Bar (Mpa)	105(10.5)
Permissible Pressure	Bar (Mpa)	120(12)
Power Rating	W	1600
Maximum Water Flow	l/min	5.7
Maximum Water Inlet Pressure	Bar (Mpa)	7(0.7)
Maximum Water Temperature	˚C	40
LWA (sound power level)	dB(A)	97
LPA (sound pressure level)	dB(A)	82
Protection Degree	IEC 60529	IPX5
Vibration	m/s²	4.0

DESCRIPTION

Figure 2
1. Cleaning deck
2. Gun/lance
3. Trigger with lock out
4. Hook-and-loop strap
5. High pressure hose
6. Self-coiling garden hose with threaded tap connector
7. On/off switch
8. Power plug

Figure 3
9. Water intake coupler
10. Garden hose

Figure 4
11. Pump outlet coupler
12. Connector

Figure 5
13. Gun

Figure 6
14. Quick Connect coupler
15. Cleaning Deck inlet plug

Figure 7
16. Gun inlet coupler
17. Collar

Figure 8
18. Cap
19. Detergent
20. Detergent tank

Figure 10
21. Trigger
22. Lock out
23. Slot

Figure 11
24. 25° Spray nozzle
25. Low Pressure Spray nozzle

Figure 13
26. Spray bar
27. Deck nozzle
28. Holder

Figure 14
29. High pressure filter
15. Cleaning Deck Inlet Plug

KNOW YOUR PRESSURE WASHER
See Figure 2.

RPW105DM 25lgs.indd 15 2009/12/11 3:49

English(Original instructions)

The safe use of this product requires an understanding of the information on the product and in this operator's manual as well as a knowledge of the task you are attempting.

Before using of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

CLEANING DECK
The cleaning deck can be used to clean large flat areas using less time and energy than when using the lance.

DETERGENT TANK
Remove the cap from the detergent tank to add detergent to the pressure washer.

HIGH PRESSURE HOSE STORAGE
Once the high pressure hose is rolled, hang it on the back of the machine using the hook-and-loop strap to secure in place.

ON/OFF SWITCH
This switch turns the pressure washer on and off.

GUN
The pressure washer gun has a gripping surface that provides added control of the lance and helps reduce fatigue.

TRIGGER WITH LOCK OUT
The trigger lock-out prevents accidental use of the high-pressure trigger.

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully cut the box down the sides then remove the product and any accessories from the box.

WARNING:
This new product has been shipped in a partially assembled condition as described below.

If in doubt, call Ryobi Customer Service for assistance. Operation of a product that may have been improperly preassembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call Ryobi Customer Service for assistance.

WARNING:
If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

WARNING:
Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

WARNING:
Do not connect to power supply until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

ASSEMBLING THE LANCE
See Figure 5.

- Insert the end of the lance into the gun.
- Turn the connector clockwise until it stops. This secures the lance in place.

CONNECTING HIGH PRESSURE HOSE TO GUN
See Figure 7.

- Insert the connector on the end of the high pressure hose collar into the gun.
- Slide the collar over the coupler turning the collar clockwise to tighten securely.
- Pull on the hose to be certain it is properly secured.

CONNECTING THE HIGH PRESSURE HOSE TO THE PUMP
See Figure 4.

- Insert the connector on the end of the high pressure hose collar into the pump outlet coupler.
- Slide the collar over the coupler turning the collar clockwise to tighten securely.
- Pull on the hose to be certain it is properly secured.

CONNECTING THE WATER SUPPLY TO PRESSURE WASHER
See Figure 3.

The water supply must come from a water main. NEVER use hot water or water from ponds, lakes, etc. For ease of use, a self-coiling hose is provided.

NOTE: When using the self-coiling hose, be sure that the hose does not become crimped during use as this may cause damage to the pump.

CAUTION:
When connecting the appliance to the water supply mains (not public drinking water supply mains),

RPW105DM 25lgs.indd 16 2009/12/11 3:49

please observe the local regulations of local boards or local water supplier.

To ensure that there is no feedback of contaminant into the water supply, the appliance must not be connected directly to the public drinking water supply mains.

If the appliance is connected to potable water mains, backflow prevention devices should be incorporated in or fixed to the water supply system. The installation should be accepted by local boards or water supplier and should be conducted by professional technical personnel. The backflow prevention devices should be appropriate to fluid categories and comply with the requirement to avoid back siphonage according to EN 60335-2-79/ A2: 2007.

Before connecting the garden hose to the pressure washer:

- Run water through the hose for 30 seconds to clean any debris from the hose.
- Inspect the filter in the water intake.
- If the filter is damaged, do not use the machine until the filter has been replaced.
- If the filter is dirty, clean it before connecting the garden hose to the machine.
- Attach the self-coiling hose to the water intake coupler.

  Screw the threaded tap connector into the self-coiling hose.
- Straighten the garden hose.

  NOTE: There must be a minimum of 3 metres of unrestricted hose between the pressure washer intake and the garden tap.
- With the garden tap turned completely off, attach the end of the garden hose to the threaded tap connector.

USING THE LANCE AS A HANDLE

See Figure 6.

When not in use, the lance can be stored in the cleaning deck. In this position, the lance is then used as a handle to push/move the pressure washer from place to place.

Attaching the lance to the cleaning deck:

- Assemble the gun and lance as described previously in this manual.
- Insert the lance Quick Connect coupler into the cleaning deck inlet plug. Tilt upwards until coupler clips into position.

WARNING:
To reduce the risk of injection or injury, only use the cleaning deck on flat, horizontal surfaces. Never lift the cleaning deck from the cleaning surface while operating the pressure washer.

OPERATION

Applications

This pressure washer can be used for the purposes listed below:

- Removing dirt and mould from decks, cement patios, and walls
- Cleaning cars, boats, motorcycles, outdoor furniture and barbeques

ADDING DETERGENT TO THE PRESSURE WASHER

See Figure 8.

Use only detergents designed for pressure washers; household detergents, acids, alkalines, bleaches, solvents, flammable material, or industrial grade solutions can damage the pump. Many detergents may require mixing prior to use.

Prepare cleaning solution as instructed on the solution bottle.

- Disconnect pressure washer from power supply.
- Place pressure washer upright on a flat surface.
- Remove cap from detergent tank.
- Pour detergent into tank until it reaches the maximum fill level located on the unit.

  NOTE: Use a funnel, if needed, to prevent accidental spilling of the detergent outside the tank. If any detergent is spilled during the filling process, make sure the unit is cleaned and dried before proceeding.
- Reinstall cap.

STARTING AND STOPPING THE PRESSURE WASHER

See Figure 9.

CAUTION:
Do not run the pump without the water supply connected and turned on.

- Connect the garden hose.
- Turn the garden hose on then squeeze the high pressure trigger to relieve air pressure. Once a steady stream of water appears, release the trigger.
- After ensuring the switch is in the OFF position, connect the pressure washer to the power supply.
- Press **ON (I)** on the switch to start the motor.
- To stop the motor, release the trigger and press **OFF (O)** on the switch.

RPW105DM 25lgs.indd 17 2009/12/11 3:50

English(Original instructions)

USING THE GUN

See Figure 10.

For greater control and safety, keep both hands on the gun at all times.

- Pull back and hold the trigger to operate the pressure washer.
- Release the trigger to stop the flow of water through the nozzle.

To engage the lock out:

- Push down on the lock out until it clicks into the slot.

To disengage the lock out:

- Push the lock out up and into its original position.

For the most effective cleaning, the spray nozzle should be between 20 cm and 60 cm from the surface to be cleaned. If the spray is too close it can damage the cleaning surface.

USING THE NOZZLES

See Figure 11.

Before starting any cleaning job, determine the best nozzle for the job. The 25˚ nozzle is for general purpose cleaning. The Low Pressure (black) nozzle is used to apply detergent, or to rinse after cleaning.

CAUTION:
NEVER change nozzles without engaging the lock out on the gun and NEVER point the lance at your face or at others. The Quick Connect collar contains small springs that could eject the nozzle with some force. Failure to heed this may cause personal injury.

Using the Quick Connect collar, changing nozzles is easy.

To connect a nozzle to the lance:

- Turn off the pressure washer and shut off the water supply. Pull trigger to release water pressure.
- Engage the lock out on the gun by pulling down on the lock out until it clicks into the slot.
- Push the nozzle into the Quick Connect collar until it clicks in place and is secured properly.

To disconnect a nozzle from the lance once the cleaning job is complete:

- Turn off the pressure washer and shut off the water supply. Pull trigger to release water pressure.
- Engage the lock out on the gun by pushing down on the lock out until it clicks into the slot.
- Remove the nozzle by placing hand over nozzle then pulling back the Quick Connect collar. Place nozzle in the nozzle storage area.

To disconnect a nozzle from the trigger handle once the cleaning job is complete:

- Turn off the pressure washer and shut off the water supply. Pull trigger to release water pressure.
- Engage the lock-out on the trigger handle by pushing up on the lock-out until it clicks into the slot.
- Remove the nozzle by placing hand over nozzle then pulling back the quick-connect collar. Place nozzle in the nozzle storage area.

OPERATING THE PRESSURE WASHER

See Figure 12.

To apply soap:

- Pour detergent in the detergent tank.
- Install the Low Pressure nozzle on the spray lance.
- Start the pressure washer and spray the detergent on a dry surface using long, even, overlapping strokes. To prevent streaking, do not allow detergent to dry on the surface.

To clean:

- Using the 25˚ nozzle, spray away from the target surface for approximately 10 seconds to allow any remaining detergent to be flushed from the hose.
- Start at the top of the cleaning area and work down, overlapping the strokes.

USING THE CLEANING DECK

See Figure 12.

- Start the pressure washer.
- Walk slowly behind the cleaning deck, cleaning as you go.

  NOTE: If striping or swirling occurs, slow your pace. If problem continues, see *Troubleshooting* later in this manual.

CAUTION:
Striking any raised obstacle which using with the cleaning deck will damage the unit. If contact does occur and causes vibration when operating the pressure washer, stop and replace the spray bar. Continuing to operate the unit without replacing the spray bar could result in serious injury or damage to the unit.

NOTE: See figure 13 for the location of the spray bar.

MAINTENANCE

WARNING:
When servicing, use only identical replacement

RPW105DM 25lgs.indd 18 2009/12/11 3:50

English(Original instructions)

parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

WARNING:
Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, shut off motor, wait for all moving parts to stop, and disconnect plug from power source. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING:
Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an authorized service centre.

POWER SUPPLY CORD REPLACEMENT

If replacement of the power supply cord is necessary, this must be done by an authorized service centre in order to avoid a safety hazard.

NOZZLE MAINTENANCE

Excessive pump pressure (a pulsing sensation felt while squeezing the trigger) may be the result of a clogged or dirty nozzle.

- Unplug the pressure washer.
- Turn off the pressure washer and shut off the water supply. Pull trigger to release water pressure.
- Remove the nozzle from the lance.

NOTE: Never point the spray lance at your face.

- Using a straightened paper clip or nozzle cleaning tool, free any foreign materials clogging or restricting the nozzle.
- Using a garden hose, clear/flush debris out of nozzle.
- Reconnect the nozzle to the lance.
- Turn on the water supply.

CLEANING THE DECK NOZZLES

See Figure 13.

There are two deck nozzles located under the cleaning deck. If these nozzles become clogged, it may be necessary to clean them.

To clean nozzles:

- Unplug the pressure washer.
- Turn off the pressure washer and shut off the water supply. Pull the trigger to release water pressure.
- Tilt the cleaning deck backwards to expose the spray bar.
- With a wrench, remove the holders from each end of the spray bar then lift the nozzle from the holder.
- Using a straightened paper clip or nozzle cleaning tool, free any foreign materials clogging or restricting the nozzle.
- Using a garden hose, clean/flush debris out of nozzle.
- Slide the nozzle back into the holder.
- Place the holder and the spray bar and retighten.

CHANGING HIGH PRESSURE FILTER

See Figure 14.

Once you have cleaned the deck nozzles, if the water still doesn't flow freely from the spray bar, it may be necessary to replace the high pressure filter.

To replace the filter:

- Unplug the pressure washer.
- Place a flathead screwdriver in the cleaning deck inlet plug. The slot in the top of the filter will cause it to turn so it can be lifted out of the machine.
- Once the filter is removed from the inlet plug, replace it with a new filter (not included).
- Using a flat head screwdriver, turn the filter until it can no longer be seen over the top of the inlet plug.

STORING THE PRESSURE WASHER

Store in a dry, covered, frost-free area where the weather can't damage it. Always empty water from gun, hose and pump.

NOTE: The use of a pump protector is recommended to prevent cold weather damage during storage over the winter months.

RPW105DM 25lgs.indd 19 2009/12/11 3:50

English(Original instructions)

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Pressure washer does not start when trigger is depressed	Power cord not connected to power source	Connect the power cord to a live 220-240V AC, 50 Hz AC socket.
	Switch is off	Turn switch on.
	House circuit breaker is tripped	Reset house breaker. Make sure pressure washer is connected to an individual branch circuit only. If using an extension cord, make sure it is heavy enough to carry the current of the pressure washer.
Pump doesn't produce pressure	Inadequate water supply	Provide adequate water flow. Turn water supply off. Remove self-coiling hose on pressure washer inlet side (do not lose gasket). Turn tap on to check water flow. If there is no water, fix water supply issue. If there is water, check other troubleshooting solutions.
	Lance leaks	Check connections and / or replace lance.
	Nozzle is clogged	Clean nozzle.
	Pump is faulty	Contact authorized service centre.
	Air in line	Squeeze trigger on gun to remove air from line.
	Water inlet filter is clogged or dirty	Remove the water inlet filter, rinse with warm water, then replace in unit.
Machine doesn't reach high pressure	Water supply is restricted	Check garden hose for kinks, leaks, and blockages.
	Not enough inlet water	Open water source full force.
No detergent	Detergent tank is empty	Add additional detergent to tank.
	Water supply is inadequate or clogged	Check garden hose for kinks, leaks and blockages.
	Wrong nozzle is attached.	Attach Low Pressure nozzle.

DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

RPW105DM 25lgs.indd 20 2009/12/11 3:50

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

EINLEITUNG

Dieses Produkt besitzt viele Eigenschaften die den Einsatz angenehmer und erfreulicher gestalten. Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit waren bei der Entwicklung dieses Produkts von höchster Wichtigkeit, und führen zu einfacher Wartung und leichter Bedienbarkeit.

Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen sollten immer beim Einsatz von Elektrowerkzeugen befolgt werden um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Körperverletzungen zu verringern. Lesen und befolgen Sie außerdem bitte die Ratschläge der zusätzlichen Sicherheitsanweisungen.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG:
Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Nichtbefolgung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer, und / oder schweren Körperverletzungen führen.

- Lernen Sie die Einsatzgebiete und Einschränkungen, sowie mögliche Gefahren in Verbindung mit diesem Gerät kennen, indem Sie diese Bedienungsanleitung studieren. **Befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung vorgegebenen Wartungsanleitungen.**
- Benutzen Sie diesen Hochdruckreiniger nie mit entferntem oder beschädigtem Schutz oder Abdeckung.
- **Benutzen Sie das Produkt nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.**
- Tragen Sie keine weite Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck. Diese können sich verfangen und Sie in sich bewegende Teile ziehen. Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe werden für Arbeiten im Freien empfohlen. Tragen Sie auch einen Haarschutz um lange Haare zu bedecken. Tragen Sie Schuhwerk das Ihre Füße schützt und Ihren Stand auf rutschigem Untergrund verbessert.
- **Tragen Sie immer eine Sicherheitsbrille mit Seitenschutz.**
- **Überschätzen Sie sich nicht, oder stehen auf unsicherem Untergrund.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

WARNUNG:
Bei falschem Einsatz können Hochdruckstrahlen gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, Elektrogeräte oder das Gerät selber gerichtet werden.

WARNUNG:
Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit dem vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel entwickelt. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit dieses Geräts beeinträchtigen.

WARNUNG:
Benutzen Sie das Gerät nicht in der Umgebung von anderen Personen, außer sie tragen Schutzkleidung.

- Der Stromanschluss muss von einem qualifizierten Elektriker erstellt sein, und IEC60364-1 entsprechen.
  - o Schließen Sie dieses Gerät nur an ein durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) von nicht mehr als 30mA geschütztes Stromnetz an.
  - o Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit wasserdichten Steckern die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit einer höheren elektrischen Nennleistung als das Produkt. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor dem Einsatz und ersetzten Sie es, falls es beschädigt ist. Überlasten Sie das Stromkabel nicht und ziehen Sie nicht am Kabel um den Stecker zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärme und scharfen Kanten fern. Trennen Sie das Verlängerungskabel immer von der Steckdose bevor Sie das Produkt von dem Verlängerungskabel trennen.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selber oder andere um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie nur Original Ersatzteile des Herstellers, oder vom Hersteller genehmigte Teile um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht falls das Stromkabel oder wichtige Teile des Geräts beschädigt sind, z.B. Schutzvorrichtungen, Hochdruckschläuche, Handspritzpistole.

WARNUNG:
Unzulängliche Verlängerungskabel können gefährlich sein.

WARNUNG:
Halten Sie alle elektrischen Verbindungen trocken und fern vom Boden um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern. Berühren Sie Stromstecker nicht mit nassen Händen.

RPW105DM 25lgs.indd 21 2009/12/11 3:50

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

- **Um die Verletzungsgefahr zu verringern,** Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder ungeschulten Personen benutzt werden. Halten Sie Kinder und Zuschauer fern. Alle Zuschauer sollten Sicherheitsbrillen tragen und den Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich wahren.

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen geeignet, außer sie werden beaufsichtigt oder in der Benutzung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschult.
Kinder sollten beaufsichtigt werden um zu gewährleisten, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

- **Benutzen Sie das richtige Produkt.** Überlasten Sie das Gerät oder Anbauteile nicht. Benutzen Sie es nicht für Aufgaben für die es nicht geeignet ist.
- **Verwenden Sie nur empfohlenes Zubehör.** Die Benutzung von ungeeignetem Zubehör kann zu Verletzungsgefahr führen.
- **Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie den Strom ab.** Verlassen Sie das Produkt nicht bis es vollständig angehalten ist.
- **Halten Sie den Motor frei von Gras, Blättern oder Fett um** die Feuergefahr zu verringern.
- **Halten Sie das Produkt trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Benutzen Sie zum Reinigen immer einen sauberen Lappen. Verwenden Sie nie Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Erdölbasis oder Lösungsmittel um das Produkt zu reinigen.
- **Überprüfen Sie vor jedem Einsatz den Arbeitsbereich.** Entfernen Sie alle Objekte wie Steine, Glasscherben, Nägel, Draht oder Schnur die weggeschleudert, oder in dem Gerät verwickelt werden können.
- **Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schalter es nicht ausschaltet.** Lassen Sie defekte Schalter von einem offiziellen Kundenzentrum austauschen.
- **Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen.** Nicht dem Regen aussetzen. Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut.
- **Überlasten Sie das Stromkabel nicht.** Verwenden Sie nie das Stromkabel um das Produkt zu tragen oder den Stromstecker zu ziehen. Halten Sie das Stromkabel fern von Wärme, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Tauschen Sie beschädigte Kabel sofort aus. Beschädigte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromsschlags.
- **Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Verlängerungskabel beschädigt sind.** Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Schließen Sie Türen und Fenster, **bevor Sie einen Reinigungseinsatz beginnen.** Räumen Sie den zu reinigenden Bereich von Schutt, Spielzeug, Gartenmöbeln oder anderen Objekten die eine Gefahr verursachen könnten.
- **Benutzen Sie keine Säuren, Laugen, Lösungsmittel, brennbares Material, Bleichen oder Lösungen industrieller Qualität** in diesem Produkt. Diese Produkte können Verletzungen des Benutzers verursachen und das Gerät permanent beschädigen.
- **Halten Sie den Motor fern von brennbaren und anderen gefährlichen Materialien.**
- **Überprüfen Sie Schrauben und Muttern** vor jedem Einsatz auf Lockerheit. Eine lockere Schraube oder Mutter kann zu schweren Motorproblemen führen.
- Lassen Sie den Motor **vor dem Lagern** abkühlen.
- **Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile.** Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- **NUR** kaltes Wasser benutzen.
- Gewährleisten Sie immer einen minimalen Abstand zu brennbaren Materialien von 1 Meter.
- **Verbinden Sie den Hochdruckreiniger nur an eine einzelne Verzweigungsleitung.**
- **Halten Sie das Strahlrohr sicher mit beiden Händen.** Erwarten Sie, dass das Strahlrohr sich aufgrund von Rückstoßkräften bewegt, wenn der Hebel gedrückt wird. Nichtbeachtung kann zu Kontrollverlust und Verletzungen von Ihnen oder anderen führen.
- **Heben Sie diese Anweisungen auf.** Beziehen Sie sich häufig darauf und benutzen Sie sie um andere Benutzer zu unterweisen. Falls Sie dieses Produkt ausleihen, leihen Sie diese Anweisungen ebenso aus.

WARNUNG:
Hochdruckschläuche, Anschlüsse und Kupplungen sind für die Sicherheit des Geräts wichtig. Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Schläuche, Anschlüsse und Kupplungen.

RPW105DM 25lgs.indd 22 2009/12/11 3:50

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Produkt erscheinen. Bitte lernen Sie sie und deren Bedeutung. Die richtige Deutung dieser Symbole wird Ihnen erlauben das Produkt besser und sicherer zu bedienen.

SYMBOL	NAME	BESTIMMUNG/ERKLÄRUNG
	Sicherheitswarnung	Zeigt eine mögliche Gefahr für Verletzungen an
V	Volt	Spannung
A	Ampere	Strom
Hz	Hertz	Frequenz (Schwingungen pro Sekunde)
W	Watt	Leistung
Min	Minuten	Zeit
~	Wechselstrom	Stromart
Nein	Leerlaufdrehzahl	Drehzahl, ohne Last
	Isolation der Klasse II	Doppelt isolierte Bauart
Min	Pro Minute	Umdrehungen, Hübe, Oberflächengeschwindigkeit, Umkreisungen usw. pro Minute
	Warnung vor Feuchtigkeit	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus oder verwenden es in feuchter Umgebung.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung	Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, bevor er dieses Produkt verwendet.
	Augenschutz	Tragen Sie immer Augenschutz, oder eine Sicherheitsbrille mit Seitenschutz und, falls nötig, einen Gesichtsschutz, wenn Sie dieses Produkt bedienen.
	Verletzungsgefahr	Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere oder platzieren Körperteile in den Strahl um die Gefahr einer Einspritzverletzung zu verringern Undichte Schläuche und Anschlüsse können auch Einspritzverletzungen verursachen. Schläuche und Anschlüsse nicht halten.
	Rückschlag	Halten Sie das Strahlrohr sicher mit beiden Händen, wenn das Gerät in Betrieb ist um das Risiko einer Verletzung durch Rückschlag zu verringern.
	Stromschlag	Wenn das Gerät nicht in trockener Umgebung benutzt wird und nicht sachgerecht betrieben wird, können Stromschläge verursacht werden.
	Explosionsrisiko	Brennstoffe und deren Dämpfe sind explosiv und können schwere Verbrennungen oder Tod verursachen.
	Verletzungsrisiko	Warnung: Richten Sie das Strahlrohr nie auf Menschen, Tiere, das Gehäuse des Geräts, Stromanschlüsse oder andere elektrische Geräte.
	Einspritzrisiko	Halten Sie Hände und Füße von dem Bodenreiniger fern, wenn der Hochdruckreiniger in Betrieb ist um die Gefahr einer Einspritzverletzung oder anderer schwerer Verletzung zu verringern.
	25 Grad Düse	25 Grad Düse für allgemeine Reinigungsarbeiten.
	Niedrigdruckdüse	Niederdruckdüse zum Spülen oder Auftragen von Reinigungsmittel.
	Nicht ohne Rückflussverhinderer an die Trinkwasserversorgung anschließen	Das Gerät ist ohne Rückflussverhinderer nicht zum Anschluss an das Trinkwassernetz geeignet.

RPW105DM 25lgs.indd 23 2009/12/11 3:50

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Die folgenden Warnungen erklären die mit diesem Produkt verbundenen Gefahren.		
SYMBOL	**WARNUNG**	**BEDEUTUNG**
⚠	**GEFAHR:**	Kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führt.
⚠	**WARNUNG:**	Kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führen könnte.
⚠	**VORSICHT**	Kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, geringfügigen oder mäßigen Verletzungen führen könnte.
	VORSICHT	(Ohne Warnsymbol) Kennzeichnet eine Situation die zu Sachschäden führen könnte.

WARTUNG
Die Wartung erfordert große Sorgfalt und Kenntnisse, und sollte nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Wir empfehlen die Wartung Ihres Produkts von dem nächsten autorisierten Kundendienst durchführen zu lassen. Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile.

⚠ **WARNUNG:**
Benutzen Sie dieses Produkt nicht bevor Sie die Bendienungsanleitung gründlich gelesen haben und vollständig verstehen um schwere Körperverletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls Sie die Warnungen und Anweisungen in der Bedienungsanleitung nicht verstehen. Rufen Sie den Ryobi Kundendienst zur Hilfe.

⚠ **WARNUNG:**
Durch den Betrieb von jedem Elektrowerkzeug können Objekte in Ihre Augen geschleudert werden, und zu schweren Augenverletzungen führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz und, falls nötig, einen vollen Gesichtsschutz.

HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

ELEKTRIK

DOPPELTE ISOLIERUNG
Doppelte Isolierung bedeutet, dass freiliegende Metallteile von den internen Motorteilen durch eine Schutzisolierung getrennt sind. Doppelt isolierte Produkte müssen nicht geerdet sein.

⚠ **WARNUNG:**
Die doppelte Isolierung ist für den Schutz des Benutzers bei einem Bruch der internen Isolierung des Produkts vorgesehen. Beachten Sie alle Sicherheitsmaßnahmen um einen Stromschlag zu vermeiden.

⚠ **ANMERKUNG:**
Die Wartung eines Produkts mit doppelter Isolierung erfordert besondere Sorgfalt und Wissen über das System, und sollte nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden. Wir empfehlen die Wartung Ihres Produkts von dem nächsten autorisierten Kundendienst durchführen zu lassen. Verwenden Sie immer Original Ersatzteile für die Wartung.

ELEKTRISCHE VERBINDUNG
Dieses Produkt besitzt einen Präzisions-Elektromotor. Es sollte nur an einen **Stromanschluss mit 220-240 Volt, 50 Hz, Wechselstrom (normaler Haushaltsstrom) angeschlossen werden.** Betreiben Sie dieses Produkt nicht mit Wechselstrom (DC). Ein erheblicher Spannungsabfall verursacht einen Leistungsverlust und der Motor wird heißlaufen. Falls das Produkt nicht funktioniert, wenn es an eine Steckdose angeschlossen ist, überprüfen Sie die Stromversorgung.

VERLÄNGERUNGSKABEL
Siehe Abbildung 1.
Der Querschnitt von Verlängerungskabeln muss proportional zu deren Länge sein, d.h. je länger das Verlängerungskabel, desto größer muss der Querschnitt sein; Kabel der Schutzklasse „IPX5“ müssen verwendet werden.
Benutzen Sie die Tabelle um den mindesten erforderliche Querschnitt eines Verlängerungskabels zu bestimmen.

Motor	Spannung	Verlängerungskabel bis zu 25m	Verlängerungskabel bis zu 50m
	220-240V	Querschnitt 3 x 1,5mm²	Querschnitt 3 x 2,5mm²

RPW105DM 25lgs.indd 24 2009/12/11 3:50

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

WARNUNG:
Halten Sie das Verlängerungskabel von dem Arbeitsbereich fern. Platzieren Sie das Kabel so, dass es nicht an Holz, Werkzeug oder anderen Hindernissen hängen bleibt während Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Nichtbeachtung kann zu schweren Körperverletzungen führen.

WARNUNG:
Überprüfen sie das Verlängerungskabel vor jedem Einsatz. Ersetzen Sie es sofort, falls es beschädigt ist. Benutzen Sie niemals ein Produkt mit einem beschädigten Stromkabel, denn Berühren des beschädigten Bereichs kann einen Stromschlag verursachen der zu schweren Verletzungen führen kann.

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung	Einheit	RPW105DM
Nennspannung	V~/Hz	220-240V/50Hz
Nenndruck	Bar (Mpa)	105(10,5)
Zulässiger Druck	Bar (Mpa)	120(12)
Nennleistung	W	1600
Maximale Fördermenge, Wasser	l/min	5,7
Maximaler Zulaufdruck	Bar (Mpa)	7(0,7)
Maximale Wassertemperatur	˚C	40
LWA (Schallleistungspegel)	dB(A)	97
LPA (Schalldruckpegel)	dB(A)	82
Schutzart	IEC 60529	IPX5
Vibration	m/s^2	4,0

BESCHREIBUNG

Abbildung 2
1. Bodenreiniger
2. Handspritzpistole/Strahlrohr
3. Hebel mit Einschaltsicherung
4. Klettschlaufe
5. Hochdruckschlauch
6. Selbstaufrollender Gartenschlauch mit Gewindeanschluss
7. An/Aus Schalter
8. Netzstecker

Abbildung 3
9. Steckverbindung für den Wasseranschluss
10. Gartenschlauch

Abbildung 4
11. Hochdruckanschluss
12. Verbindung

Abbildung 5
13. Handspritzpistole

Abbildung 6
14. Schnellkupplung
15. Bodenreiniger Eingangsstopfen

Abbildung 7
16. Handspritzpistole
17. Manschette

Abbildung 8
18. Deckel
19. Reinigungsmittel
20. Reinigungsmittelbehälter

Abbildung 10
21. Hebel
22. Einschaltsicherung
23. Schlitz

Abbildung 11
24. 25° Sprühdüse
25. Niederdruckdüse

Abbildung 13
26. Sprühbalken
27. Bodendüse
28. Halter

Abbildung 14
29. Hochdruckfilter
15. Bodenreiniger Eingangsstopfen

RPW105DM 25lgs.indd 25 2009/12/11 3:50

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

LERNEN SIE IHREN HOCHDRUCKREINIGER KENNEN
Siehe Abbildung 2.
Der sichere Einsatz dieses Produkts erfordert das Verständnis der Produktinformation in dieser Bedienungsanleitung, sowie Kenntnisse über die geplante Arbeit.
Machen Sie sich mit allen Eigenschaften und Sicherheitsregeln vertraut, bevor Sie dieses Produkt benutzen.

Bodenreiniger
Der Bodenreiniger kann verwendet werden um große, ebene Bereiche schneller und einfacher als mit der Lanze zu reinigen.

Reinigungsmittelbehälter
Entfernen Sie den Deckel vom Reinigungsmitteltank um Reinigungsmittel in den Hochdruckreiniger zu füllen.

AUFBEWAHRUNG DES HOCHDRUCKSCHLAUCHS
Hängen Sie den aufgerollten Hochdruckschlauch mit Hilfe der Klettschlaufe an das Gerät.

An/Aus Schalter
Dieser Schalter schaltet den Hochdruckreiniger an und aus.

HANDSPRITZPISTOLE
Die Handspritzpistole besitzt eine Griffläche für bessere Kontrolle der Lanze, und um Ermüdung zu verringern.

HEBEL MIT EINSCHALTSICHERUNG
Die Einschaltsicherung des Hebels verhindert den versehentlichen Betrieb des Hochdruckreinigers.

MONTAGE

AUSPACKEN
Dieses Produkt muss montiert werden.
- Schneiden Sie den Karton vorsichtig an den Seiten auf und entnehmen das Produkt und die Zubehörteile.

WARNUNG:
Dieses neue Produkt wurde teilweise montiert in dem unten beschriebenen Zustand verschickt.

Kontaktieren Sie Ihren Ryobi Kundendienst falls Sie Fragen haben. Der Betrieb eines Produkts das vielleicht falsch vormontiert wurde kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Überprüfen Sie das Produkt gründlich um sicherzustellen, dass es während des Transports nicht beschädigt wurde.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht, bevor Sie das Produkt gründlich überprüft und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Falls Teile beschädigt sind oder fehlen, kontaktieren Sie bitte den Ryobi Kundendienst.

WARNUNG:
Benutzen Sie das Produkt nicht falls Teile beschädigt sind oder fehlen, bis die Teile ersetzt worden sind. Der Betrieb dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Körperverletzungen führen.

WARNUNG:
Versuchen Sie nicht dieses Produkt zu verändern oder nicht zugelassene Zubehörteile zu erstellen. Jede solche Änderung oder Umbau ist missbräuchlich, und könnte zu einer gefährlichen Situation mit möglichen schweren Verletzungen führen.

WARNUNG:
Nicht an das Stromnetz anschließen bevor die Montage abgeschlossen ist. Nichtbeachtung kann zu versehentlichen Starten und möglichen schweren Körperverletzungen führen.

MONTAGE DES STRAHLROHRS
Siehe Abbildung 5.
- Stecken Sie das Ende des Strahlrohrs in die Handspritzpistole.
- Drehen Sie die Steckverbindung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Dadurch wird das Strahlrohr fixiert.

VERBINDUNG DES HOCHDRUCKSCHLAUCHS MIT DER HANDSPRITZPISTOLE
Siehe Abbildung 7.
- Stecken Sie die Steckverbindung am Ende der Manschette des Hochdruckschlauchs in die Handspritzpistole.
- Schieben Sie die Manschette über die Steckverbindung und drehen die Manschette im Uhrzeigersinn um sie festzuziehen.
- Ziehen Sie an dem Schlauch um zu prüfen ob die Verbindung sicher ist.

VERBINDUNG DES HOCHDRUCKSCHLAUCHS MIT DER PUMPE
Siehe Abbildung 4.
- Stecken Sie die Steckverbindung am Ende der Manschette des Hochdruckschlauchs in die Handspritzpistole.
- Schieben Sie die Manschette über die Steckverbindung, und drehen die Manschette im Uhrzeigersinn um sie festzuziehen.

RPW105DM 25lgs.indd 26 2009/12/11 3:50

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Ziehen Sie an dem Schlauch um zu prüfen ob die Verbindung sicher ist.

ANSCHLUSS DER WASSERZUFUHR AN DEN HOCHDRUCKREINIGER

Siehe Abbildung 3.

Die Wasserzufuhr muss von einer Hauptwasserleitung kommen. Benutzen Sie NIEMALS heißes Wasser oder Wasser aus Teichen, Seen, usw.. Zur einfachen Nutzung wird ein selbstaufrollender Schlauch mitgeliefert.

ANMERKUNG: Stellen Sie sicher, dass der selbstaufrollende Schlauch beim Einsatz nicht geknickt wird, dadurch kann die Pumpe beschädigt werden.

ACHTUNG:

Bitte beachten Sie beim Anschluß des Gerätes an Wasserversorgungsleitungen (keine öffentlichen Trinkwasserversorgungsleitungen) die regionalen Vorschriften der örtlichen Behörden oder des Wasserversorgers.

Um zu gewährleisten, dass keine Verunreinigungen zurück in die Wasserversorgung fliessen, darf das Gerät nicht direkt an öffentliche Trinkwasserversorgungsleitungen angeschlossen werden.

Falls das Gerät an eine Trinkwasserhauptversorgungsleitung angeschlossen werden sollte, müssen Vorrichtungen im oder am Wasserversorgungssystem angebracht werden, die einen Rückfluss verhindern. Die Installation sollte durch örtliche Behörden bzw. den Wasserversorger abgenommen und durch professionelle Fachleute eingebaut werden. Die Vorrichtungen zur Verhinderung eines Rückflusses müssen für die Flüssigkeitskategorien angemessen sein und den Anforderungen zur Vermeidung rückläufiger Heberwirkung nach EN 60335-2-79/A2 entsprechen: 2007.

Bevor Sie den Gartenschlauch an den Hochdruckreiniger anschließen:

- Lassen Sie für 30 Sekunden Wasser durch den Schlauch fließen um etwaigen Schmutz zu entfernen.
- Überprüfen Sie den Filter im Wassereinlass.
- Falls der Filter beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht bis der Filter ersetzt ist.
- Falls der Filter verschmutzt ist, reinigen Sie den Filter bevor Sie den Gartenschlauch an das Gerät anschließen.
- Verbinden Sie den selbstaufrollenden Schlauch mit der Steckverbindung für den Wasseranschluss. Schrauben Sie das Gewinde des Wasserhahns an den selbstaufrollenden Schlauch.
- Ziehen Sie den Gartenschlauch gerade.

ANMERKUNG: Mindestens 3 Meter unblockierter Schlauch muss sich zwischen dem Wassereinlass und Wasserhahn befinden.

- Verbinden Sie das Ende des Gartenschlauchs mit dem Gewinde des Wasserhahns bei vollständig zugedrehtem Wasserhahn.

VORSICHT:

Bitte beachten Sie die Anordnungen Ihres Wasserversorgers, wenn Sie den Hochdruckreiniger an die Wasserversorgung anschließen. In einigen Ländern darf der Hochdruckreiniger nicht an die öffentliche Trinkwasserversorgung angeschlossen werden, um einen Rückfluss von Chemikalien in das Trinkwassernetz zu verhindern. Jedoch ist ein direkter Anschluss über beispielsweise einen Sammelbehälter oder Rückflussverhinderer erlaubt.

EINSATZ DES STRAHLROHRS ALS GRIFF

Siehe Abbildung 6.

Das Strahlrohr kann in dem Bodenreiniger aufbewahrt werden. In dieser Position wird das Strahlrohr als Griff benutzt um den Hochruckreiniger hin und her zu bewegen.

Verbinden des Strahlrohrs mit dem Hochruckreiniger.

- Montieren Sie die Handspritzpistole und das Strahlrohr wie oben beschrieben.
- Stecken Sie die Schnellkupplung des Strahlrohrs in den Eingangsstopfen des Bodenreinigers. Nach oben neigen bis die Verbindungslaschen einrasten.

WARNUNG:

Benutzen Sie den Bodenreiniger nur auf ebenen, horizontalen Flächen um die Gefahr einer Einspritzverletzung oder anderen Verletzung zu verringern. Heben Sie den Bodenreiniger nie vom Boden ab während der Hochdruckreiniger in Betrieb ist.

BEDIENUNG

Anwendungsbereiche

Dieser Hochruckreiniger kann für die unten genannten Zwecke benutzt werden:

Entfernen von Schmutz und Schimmel von Böden, Zement-Terrassen und Wänden

Reinigen von Autos, Booten, Motorrädern, Gartenmöbeln und Grills

HINZUFÜGEN VON REINIGUNGSMITTEL

Siehe Abbildung 8.

Benutzen Sie nur für Hochruckreiniger geeignete

RPW105DM 25lgs.indd 27 2009/12/11 3:50

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Reinigungsmittel; Haushaltreiniger, Säuren, Laugen, Bleichen, Lösungsmittel, brennbare Flüssigkeiten oder Lösungen industrieller Qualität können die Pumpe beschädigen. Viele Reinigungsmittel müssen vor dem Einsatz gemischt werden.
Bereiten Sie eine Reinigungslösung wie auf der Flasche beschrieben vor.

- Trennen Sie den Hochruckreiniger vom Stromnetz.
- Stellen Sie den Hochruckreiniger auf eine ebene Fläche.
- Entfernen Sie den Deckel vom Reinigungsmittelbehälter.
- Gießen Sie Reinigungsmittel in den Behälter, bis die Markierung des maximalen Füllstands erreicht ist.
  ANMERKUNG: Benutzen Sie einen Trichter, falls nötig um versehentliches Verschütten des Reinigungsmittels zu verhindern. Reinigen und trocknen Sie das Gerät, falls Reinigungsmittel beim Einfüllen verschüttet wird, bevor Sie weiter arbeiten.
- Schließen Sie den Deckel wieder.

STARTING AND STOPPING THE PRESSURE WASHER
Siehe Abbildung 9.
VORSICHT
Lassen Sie die Pumpe nicht ohne Wasserzufuhr laufen.
- Schließen Sie den Gartenschlauch an.
- Drehen Sie den Gartenschlauch auf und drücken dann den Hebel der Handspritzpistole um den Luftdruck abzulassen. Lassen Sie den Hebel los sobald ein Wasserstrahl auftritt.
- Verbinden Sie den Hochruckreiniger mit dem Stromnetz nachdem Sie sich versichert haben, dass der Schalter auf AUS steht.
- Drücken Sie **AN (I)** auf dem Schalter und starten den Motor.
- Lassen Sie den Hebel los und drücken Sie **AUS (O)** auf dem Schalter um den Motor zu stoppen.

BENUTZEN DER HANDSPRITZPISTOLE
Siehe Abbildung 10.
Halten Sie immer beide Hände an der Handspritzpistole, zwecks besserer Kontrolle und mehr Sicherheit.
- Drücken und halten Sie den Hebel um den Hochruckreiniger zu bedienen.
- Lassen Sie den Hebel los um den Wasserstrahl durch die Düse zu stoppen.

Betätigung der Einschaltsicherung:
- Drücken Sie auf die Einschaltsicherung bis sie einrastet.

Entrasten der Einschaltsicherung:
- Drücken Sie die Einschaltsicherung nach oben bis in die ursprüngliche Position.

Für die effektivste Reinigung sollte die Düse zwischen 20 cm und 60 cm von der zu reinigenden Fläche entfernt sein. Wenn die Düse zu nah ist, kann die Oberfläche beschädigt werden.

BENUTZEN DER DÜSEN
Siehe Abbildung 11.
Bestimmen Sie die bestgeeignete Düse bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Die 25˚ Düse ist für allgemeine Reinigungsarbeiten geeignet. Die Niederdruckdüse (schwarz) wird benutzt um Reinigungsmittel aufzutragen oder zum Spülen nach dem Reinigen.

VORSICHT
Wechseln Sie NIEMALS die Düse ohne die Einschaltsicherung der Handspritzpistole einzurasten, und zeigen Sie mit dem Strahlrohr NIEMALS auf Ihr Gesicht oder auf andere. Die Schnellkupplung enthält kleine Federn, welche die Düse mit einiger Kraft ausstoßen könnte. Nichtbeachtung kann zu Körperverletzungen führen.

Mit Hilfe der Schnellkupplung ist es einfach die Düsen zu wechseln.
Um eine Düse mit dem Strahlrohr zu verbinden:
- Schalten Sie den Hochruckreiniger aus und drehen die Wasserzufuhr ab. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.
- Betätigen Sie die Einschaltsicherung der Handspritzpistole indem Sie die Einschaltsicherung drücken bis sie einrastet.
- Schieben Sie die Düse in die Schnellkupplung bis sie einrastet.

Um eine Düse von dem Strahlrohr nach beendeter Arbeit zu entfernen:
- Schalten Sie den Hochruckreiniger aus und drehen die Wasserzufuhr ab. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.
- Betätigen Sie die Einschaltsicherung der Handspritzpistole indem Sie die Einschaltsicherung drücken bis sie einrastet.
- Entfernen Sie die Düse indem Sie eine Hand auf die Düse legen und dann die Manschette der Schnellverbindung nach hinten ziehen. Legen Sie die Düse in die Ablage.

Um eine Düse von der Handspritzpistole nach beendeter Arbeit zu entfernen:
- Schalten Sie den Hochruckreiniger aus und drehen die Wasserzufuhr ab. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.
- Betätigen Sie die Einschaltsicherung der

RPW105DM 25lgs.indd 28 2009/12/11 3:50

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Handspritzpistole indem Sie die Einschaltsicherung drücken bis sie einrastet.

- Entfernen Sie die Düse indem Sie eine Hand auf die Düse legen und dann die Manschette der Schnellverbindung nach hinten ziehen. Legen Sie die Düse in die Ablage.

BEDIENUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS

Siehe Abbildung 12.

Zum Aufbringen von Seife:

- Gießen Sie Reinigungsmittel in den Reinigungsmittelbehälter.
- Setzen Sie die Niederdruckdüse auf das Strahlrohr.
- Starten Sie den Hochruckreiniger und sprühen das Reinigungsmittel langen, gleichmäßigen, überlappenden Bewegungen auf eine trockene Oberfläche. Lassen Sie das Reinigungsmittel nicht trocknen, damit sich keine Streifen bilden.

Zum Reinigen:

- Benutzen Sie die 25° Düse. Sprühen Sie weg vom Ziel für ungefähr 10 Sekunden um überschüssige Reinigungsflüssigkeit aus dem Schlauch zu spülen.
- Fangen Sie im oberen Bereich der zu reinigenden Fläche an und arbeiten Sie in sich überlappenden Bewegungen nach unten.

BEDIENUNG DES BODENREINIGERS

Siehe Abbildung 12.

- Starten Sie den Hochdruckreiniger.
- Gehen Sie während der Reinigung langsam hinter dem Bodenreiniger her.

  ANMERKUNG: Verlangsamen Sie Ihren Schritt, falls Streifen oder Wirbel auftreten. Lesen Sie unter *Fehlersuche* weiter hinten in dieser Bedienungsanleitung, falls ein Problem auftritt.

VORSICHT

Ein Stoss mit dem Bodenreiniger gegen erhöhte Hindernisse beschädigt das Gerät. Falls doch ein Kontakt passiert und Vibrationen beim Betrieb des Bodenreinigers auftreten, halten Sie an und ersetzen den Sprühbalken. Weiterer Einsatz des Geräts ohne den Sprühbalken zu ersetzen, könnte zu schwere Verletzungen führen oder das Gerät beschädigt werden.

ANMERKUNG: Siehe Abbildung 13 für die Position des Sprühbalkens.

WARTUNG

WARNUNG:

Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen.

WARNUNG:

Schalten Sie den Motor aus, warten Sie bis alle sich bewegenden Teile stehen, und ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder warten. Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen oder Sachschäden führen.

ALLGEMEINE WARTUNG

Vermeiden Sie den Einsatz von Lösungsmitteln zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Lösungsmittel beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

WARNUNG:

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Mineralölbasis, Kriechöle usw. die Kunststoffteile berühren. Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen, schwächen oder zerstören und dadurch zu schweren Körperverletzungen führen. Nur die in der Teileliste aufgeführten Teile können durch den Kunden repariert oder ausgetauscht werden. Alle anderen Teile sollten durch den autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

AUSTAUSCH DES STROMKABELS

Falls ein Ersatz des Stromkabels notwendig ist, muss das von dem autorisierten Kundendienst durchgeführt werde um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

WARTUNG DER DÜSE

Übermäßiger Druck (ein pulsierendes Gefühl wenn der Hebel gedrückt wird) kann zu einer verstopften oder schmutzigen Düse führen.

- Trennen Sie den Hochdruckreiniger vom Stromnetz.
- Schalten Sie den Hochruckreiniger aus und drehen die Wasserzufuhr ab. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.
- Entfernen Sie die Düse von dem Strahlrohr.

ANMERKUNG: Zeigen Sie mit dem Strahlrohr niemals auf Ihr Gesicht.

- Entfernen Sie alle fremden Materialien, welche die Düse verstopfen oder einschränken, mit einer gerade gebogenem Briefklammer, oder einem Werkzeug zur Düsenreinigung.
- Spülen Sie mit einem Gartenschlauch den Schmutz aus der Düse.
- Stecken Sie die Düse wieder auf das Strahlrohr.
- Drehen Sie die Wasserzufuhr auf.

RPW105DM 25lgs.indd 29 2009/12/11 3:50

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

REINIGUNG DER BODENDÜSEN

Siehe Abbildung 13.

Unterhalb des Bodenreinigers befinden sich zwei Bodendüsen. Falls diese Düsen verstopft sind, kann es nötig sein sie zu reinigen.

Um Düsen zu reinigen:

- Trennen Sie den Hochdruckreiniger vom Stromnetz.
- Schalten Sie den Hochruckreiniger aus und drehen die Wasserzufuhr ab. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.
- Kippen Sie den Bodenreiniger nach hinten um den Sprühbalken zu zeigen.
- Entfernen Sie die Halter an jedem Ende des Sprühbalkens mit einem Schraubenschlüssel und heben die Düse dann aus dem Halter.
- Entfernen Sie alle fremden Materialien, welche die Düse verstopfen oder einschränken, mit einer gerade gebogenem Briefklammer, oder einem Werkzeug zur Düsenreinigung.
- Spülen Sie mit einem Gartenschlauch den Schmutz aus der Düse.
- Schieben Sie die Düse zurück in den Halter.
- Platzieren Sie den Halter wieder auf den Sprühbalken und ziehen ihn fest.

WECHSELN DES HOCHDRUCKFILTRERS

Siehe Abbildung 14.

Wenn Sie die Düsen des Bodenreinigers gesäubert haben und das Wasser noch immer nicht unbehindert durch den Sprühbalken fließt, kann es nötig sein den Hochdruckfilter zu ersetzen.

Um den Filter zu ersetzen:

- Trennen Sie den Hochdruckreiniger vom Stromnetz.
- Stecken Sie einen Schlitzschraubendreher in den Eingangsstopfen des Bodenreinigers. Durch eine Drehung kann der Filter gelöst, und aus dem Gerät entfernt werden.
- Ersetzen Sie den Filter mit einem neuen Filter (nicht enthalten), nachdem der Filter von dem Eingangsstopfen entfernt ist.
- Ziehen Sie den Filter mit dem Schlitzschraubendreher wieder fest bis er nicht mehr über den Rand des Eingangsstopfens steht.

AUFBEWAHRUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, überdachten, frostsicheren Ort, wo es nicht vom Wetter beschädigt wird. Leeren Sie immer das Wasser aus der Handspritzpistole, dem Schlauch und der Pumpe.

ANMERKUNG: Im Winter ist eine Pumpenabdeckung empfehlenswert um vor Kälteschäden während der Aufbewahrung zu schützen.

RPW105DM 25lgs.indd 30 2009/12/11 3:50

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Hochruckreiniger startet nicht wenn der Hebel gedrückt wird.	Stromkabel nicht mit Stromnetz verbunden. Schalter ist aus. Der Schutzschalter im Haus ist ausgelöst.	Stecken Sie das Stromkabel in eine stromführende 220-240V AC, 50 Hz AC Steckdose. Schalten Sie den Schalter an. Stellen Sie den Schutzschalter wieder zurück. Stellen Sie sicher, dass der Hochruckreiniger an eine einzelne Verzweigungsleitung angeschlossen ist. Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass für den Strom des Hochruckreinigers ausgelegt ist.
Die Pumpe erzeugt keinen Druck.	Unzureichende Wasserzufuhr Das Strahlrohr ist undicht Die Düse ist verstopft. Die Pumpe ist defekt Luft in der Leitung Der Wassereinlassfilter ist verstopft oder schmutzig	Sorgen Sie für ausreichenden Durchfluss Drehen Sie die Wasserzufuhr ab. Entfernen Sie den selbstaufrollenden Schlauch an der Einlassseite des Hochruckreinigers (nicht die Dichtung verlieren). Drehen Sie den Wasserhahn auf um den Wasserdurchfluss zu prüfen. Lösen Sie das Problem der Wasserzufuhr, falls kein Wasser fließt. Falls Wasser fließt, suchen Sie nach anderen Lösungen in der Fehlersuche. Überprüfen Sie die Verbindungen und / oder tauschen Sie das Strahlrohr aus. Reinigen Sie die Düse. Kontaktieren Sie den Kundendienst. Drücken Sie den Hebel der Handspritzpistole um Luft aus der Leitung zu entfernen. Entfernen Sie den Wassereinlassfilter, spülen Sie ihn mit warmem Wasser und setzen ihn wieder ein.
Das Gerät erzeugt keinen Hochdruck.	Die Wasserzufuhr ist eingeschränkt. Nicht genügend Wasser	Überprüfen Sie den Gartenschlauch auf Knickstellen, Lecks und Blockaden. Öffnen Sie die Wasserzufuhr vollständig.
Kein Reinigungsmittel	Der Reinigungsmittelbehälter ist leer. Die Wasserzufuhr ist unzureichend oder verstopft. Die falsche Düse ist installiert.	Füllen Sie Reinigungsmittel in den Behälter. Überprüfen Sie den Gartenschlauch auf Knickstellen, Lecks und Blockaden. Installieren Sie die Niederdruckdüse.

ENTSORGUNG



Dieses Kennzeichen zeigt an, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte. Recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll um die nachhaltige Verwertung von Rohstoffen zu unterstützen, und damit mögliche Umweltschäden oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung vermieden werden. Benutzen Sie die Abfallentsorgungssysteme um das gebrauchte Gerät zurückzuführen, oder kontaktieren Sie den Händler bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Er kann dieses Produkt der umweltgerechten Entsorgung zuführen.

RPW105DM 25lgs.indd 31 2009/12/11 3:50

Español(Traducción de las instrucciones originales)

INTRODUCCIÓN

Este producto tiene muchas características para que su uso sea más cómodo y ameno. Se ha dado prioridad a la seguridad, rendimiento y fiabilidad, al diseño de este producto para que resulte más fácil su mantenimiento y uso.

Al utilizar herramientas eléctricas, siempre se deben tomar precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y daños personales. Le rogamos también que lea detenidamente las instrucciones de seguridad adicionales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA:
Lea detenidamente todas las instrucciones. Si no sigue todas las instrucciones enumeradas a continuación, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o daños personales graves.

- Estudie este manual para conocer las aplicaciones y limitaciones de la máquina, así como los posibles problemas específicos relacionados con esta herramienta. **Siga las instrucciones de mantenimiento especificadas en este manual.**
- No haga funcionar la limpiadora a presión si falta alguna de las cubiertas o están dañadas.
- **No haga funcionar el producto bajo los efectos de drogas, alcohol o cualquier medicación.**
- No utilice ropa holgada, guantes, corbatas o joyas. Pueden quedar atrapadas por las partes móviles. Se recomienda utilizar guantes de goma y calzado no deslizante al trabajar en el exterior. Utilice también un gorro protector para sujetar el cabello largo. Utilice calzado que proteja sus pies y mejore su agarre en superficies resbaladizas.
- **Utilice siempre gafas de seguridad con protección lateral.**
- **No rebase ni permanezca de pie en superficies inestables.** Mantenga un equilibro adecuado en todo momento.

ADVERTENCIA:
Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan de modo inapropiado. El chorro no debe dirigirse a personas, animales, dispositivos eléctricos o a la propia máquina.

ADVERTENCIA:
Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado con el detergente suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros detergentes o químicos pueden afectar negativamente a la seguridad del dispositivo.

ADVERTENCIA:
No utilice el aparato cerca de personas a menos que utilicen vestuario de protección.

- La conexión al suministro eléctrico debe ser realizada por un técnico cualificado y cumplir la IEC60364-1.
  - o Esta máquina sólo debe conectarse a un circuito eléctrico protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente ligera inferior a 30mA.
  - o Utilice sólo prolongaciones que tengan conexiones herméticas y que estén diseñadas para su uso en exteriores. No utilice prolongaciones que tengan un índice eléctrico inferior al índice del producto. Examine la prolongación antes de usarla y cámbiela si está dañada. Utilice correctamente la prolongación y no tire de ningún cable para desconectarlo. Mantenga el cable alejado del calor y de los bordes afilados. Desconecte siempre la prolongación del receptáculo antes de desconectar el producto de la prolongación.
- No dirija el chorro hacia usted u otras personas para limpiar ropa o calzado.
- Desconéctelo del suministro eléctrico antes de realizar **operaciones de mantenimiento.**
- Para asegurar la seguridad del aparato, utilice sólo accesorios originales del fabricante o aprobados por éste.
- No utilice el aparato si un **cable de suministro** o alguna pieza importante están dañados, por ejemplo, dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, **pistola.**

ADVERTENCIA:
Las prolongaciones inapropiadas pueden ser peligrosas.

ADVERTENCIA:
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, mantenga todas las conexiones secas y lejos del suelo. No toque el enchufe con las manos mojadas.

- **Para reducir el riesgo de daños,** las limpiadoras de alta presión no deberían ser utilizadas por niños o personal sin formación. Mantenga el aparato lejos de los niños o visitantes. Todos los visitantes deberían utilizar gafas de seguridad y mantener una distancia de seguridad con respecto al área de trabajo.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por

RPW105DM 25lgs.indd 32 2009/12/11 3:50

Español(Traducción de las instrucciones originales)

personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable los supervise o les guíe sobre el uso del aparato para su seguridad.
Los niños deberían estar supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- **Use el producto correcto.** No utilice la máquina o los accesorios para trabajos para los cuales no fueron diseñados.
- **Utilice sólo los accesorios recomendados.** El uso de accesorios inadecuados puede provocar daños.
- **No deje el producto funcionando sin supervisión. Desconecte el aparato.** No abandone el producto hasta que se detenga totalmente.
- **Mantenga el motor libre de hierba, hojas o grasa** para reducir las posibilidades de un posible incendio.
- **Mantenga el producto seco, limpio y libre de aceite y grasa.** Utilice siempre un paño limpio para limpiarlo. No utilice líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo o disolventes para limpiar el producto.
- **Compruebe el área de trabajo antes de cada uso.** Retire todos los objetos como rocas, cristales rotos, clavos, cables o cuerdas que puedan lanzarse o quedar enganchados en la máquina.
- **No utilice el producto si no funciona el interruptor de apagado.** Los enchufes defectuosos deben ser sustituidos por u**n** servicio técnico autorizado.
- **Evite los ambientes peligrosos.** No exponga el aparato a la lluvia. Mantenga limpia el área de trabajo.
- **Utilice correctamente el cable.** No utilice el cable para tirar del producto o para desconectar el cable de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Sustituya los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Revise las prolongaciones periódicamente y sustitúyalas si están dañadas.** Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite o grasa.
- **Antes de empezar cualquier operación de limpieza,** cierre las puertas y ventanas. Despeje el área para que esté limpia de residuos, juguetes, mobiliario de exteriores u otros objetos que puedan suponer riesgos.
- **No utilice ácidos, alcalinos, disolventes, materiales inflamables, blanqueantes o soluciones industriales** en esta máquina. Estos productos pueden provocar daños físicos al usuario y daños irreversibles a la máquina.
- **Mantenga el motor alejado de materiales inflamables y otros materiales peligrosos.**
- **Compruebe que los tornillos y tuercas** están bien sujetos antes de cada uso. Un tornillo o una tuerca flojos pueden provocar graves problemas al motor.
- **Antes de guardar el aparato,** deje que el motor se enfríe.
- **Utilice solo recambios originales al arreglar la máquina.** El uso de otras piezas puede provocar riesgos o daños en el producto.
- Utilice **SÓLO** agua fría.
- Asegúrese de que mantiene, como mínimo, 1 metro de distancia con respecto a materiales combustibles.
- **Conecte la limpiadora a presión sólo a un circuito derivado individual.**
- **Sujete la pistola y la lanza con ambas manos.** La pistola se moverá al tirar del gatillo debido a las fuerzas de reacción. Si no la sujeta bien, podría perder el control y provocar daños, a usted o a otras personas.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otros usuarios. Si presta el aparato a alguien, préstele también las instrucciones.

ADVERTENCIA:
Las mangueras, acoples y enganches a alta presión son importantes para la seguridad del dispositivo. Utilice sólo mangueras, acoples y enganches recomendados por el fabricante.

RPW105DM 25lgs.indd 33 2009/12/11 3:50

Español(Traducción de las instrucciones originales)

SÍMBOLOS

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser utilizados en este producto. Estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar el producto de un modo mejor y más seguro.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un posible daño personal.
V	Voltios	Voltaje
A	Amperios	Corriente
Hz	Hertzio	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Vatio	Potencia
min	Minutos	Tiempo
~	Corriente alterna	Tipo de corriente
no	Velocidad en vacío	Velocidad rotativa, sin carga
	Construcción Clase II	Construcción con doble aislamiento
…/min	Por minuto	Revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto.
	Alerta de condiciones de humedad	No exponer a la lluvia o utilizar en lugares secos.
	Lea el Manual de Usuario	Para reducir el riesgo de daños, el usuario debe leer y comprender el manual de usuario antes de utilizar este producto.
	Protección visual	Utilice siempre anteojos o gafas de seguridad con protección lateral y, si es necesario, una careta completa cuando utilice este producto.
	Riesgo de inyección	Para reducir el riesgo de inyección o daños, no dirija nunca el chorro de agua hacia personas o animales y no interponga su cuerpo al chorro de agua. Las mangueras o acoples con pérdidas también pueden causar riesgo de inyección. No sujete las mangueras o acoples.
	Culatazo	Para reducir el riesgo de daños por culatazo, asegure la lanza firmemente con ambas manos cuando la máquina esté encendida.
	Descarga eléctrica	No utilizar en ambiente seco y no seguir las instrucciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas.
	Riesgo de explosión	El combustible y sus vapores son explosivos y pueden provocar quemaduras graves o muerte.
	Riesgo de daños	¡Advertencia! No apunte la pistola hacia personas, animales, la máquina, el suministro de energía o algún dispositivo eléctrico.
	Riesgo de inyecciones	Para reducir el riesgo de inyección o daños graves, mantenga las manos y los pies alejados de la zona a limpiar mientras la limpiadora a presión está funcionando.
	Boquilla de 25 grados	Boquilla de 25 grados para limpieza general.
	Boquilla de baja presión	Boquilla de baja presión para aclarar o aplicar detergente.
	No lo conecte al suministro de agua potable sin una válvula antirretorno	El aparato no está diseñado para conectarse al suministro principal de agua sin una válvula antirretorno.

RPW105DM 25lgs.indd 34 2009/12/11 3:50

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.		
SÍMBOLO	**SEÑAL**	**SIGNIFICADO**
⚠	**PELIGRO:**	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, puede provocar muerte o daños graves.
⚠	ADVERTENCIA:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar muerte o daños graves.
⚠	**PRECAUCIÓN:**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, puede provocar daños moderados o leves.
	PRECAUCIÓN:	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que puede provocar daños en la propiedad.

MANTENIMIENTO
El mantenimiento requiere especial cuidado y conocimiento y sólo debería ser realizado por un técnico cualificado. Para las operaciones de mantenimiento, sugerimos que lleve el producto al SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO más cercano para su reparación. Utilice sólo recambios originales al arreglar el aparato.

⚠ **ADVERTENCIA:**
Para evitar daños personales graves no intente utilizar este producto hasta que haya leído atentamente y comprendido totalmente el manual de usuario. Si no comprende las advertencias e instrucciones del manual de usuario, no utilice este producto. Llame al servicio de atención al cliente de Ryobi.

⚠ **ADVERTENCIA:**
El funcionamiento de cualquier herramienta eléctrica puede causar que se lancen objetos extraños a sus ojos, lo que puede provocar daños severos a los ojos. Antes de empezar a utilizar una herramienta eléctrica, utilice siempre gafas de seguridad con protecciones laterales y, cuando sea necesario, una careta completa.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ELÉCTRICA

DOBLE AISLAMIENTO
El doble aislamiento significa que las piezas de metal expuestas están aisladas de los componentes metálicos internos del motor con un aislamiento protector. Los productos con doble aislamiento no necesitan conexión a tierra.

⚠ **ADVERTENCIA:**
Los sistemas con doble aislamiento pretenden proteger al usuario de las descargas resultantes de un fallo en el aislamiento interno del producto. Siga todas las precauciones de seguridad normales para evitar descargas eléctricas.

AVISO: El mantenimiento de un producto con doble aislamiento requiere un especial cuidado y conocimiento del sistema y sólo debería ser realizado por un técnico cualificado. Para reparaciones, le sugerimos que lleve el producto a su servicio técnico autorizado más cercano. Utilice siempre recambios originales de fábrica.

CONEXIÓN ELÉCTRICA
Este producto tiene un motor eléctrico integrado de precisión. Debería conectarse a una **toma de corriente de 220-240 voltios, 50 Hz, sólo CA (corriente doméstica normal).** No utilice este producto con corriente continua (CC). Una caída sustancial del voltaje causará una pérdida de potencia y el motor se sobrecalentará. Si el producto no funciona al enchufarlo a una toma de corriente, vuelva a comprobar el suministro de corriente.

PROLONGACIONES
Véase la figura 1.
El corte transversal de las prolongaciones utilizadas debe ser proporcional a su longitud, es decir, cuanto más larga sea la prolongación, mayor debe ser su corte transversal; deben utilizar cables con un nivel de protección “IPX5”.
Utilice el diagrama para determinar el tamaño mínimo de cable necesario con cada prolongación.

Motor	Voltaje	Prolongación de hasta 25m	Prolongación de hasta 50m
	220-240v	sección 3 x 1,5mm²	sección 3 x 2,5mm²

⚠ **ADVERTENCIA:**
Mantenga la prolongación fuera del área de trabajo. Coloque la prolongación de forma que no quede atrapada bajo leña, herramientas u otros obstáculos mientras esté trabajando con la herramienta eléctrica. En caso de no hacerlo, pueden provocarse daños personales graves.

⚠ **ADVERTENCIA:**
Compruebe las prolongaciones antes de cada uso. Si están dañadas, sustitúyalas inmediatamente. No utilice el producto con una prolongación dañada, ya que al tocar la zona dañada podría provocarse una descarga eléctrica que resulte en daños graves.

RPW105DM 25lgs.indd 35 2009/12/11 3:50

Español(Traducción de las instrucciones originales)

ESPECIFICACIONES

Descripción	Unidad	RPW105DM
Voltaje nominal	V~/Hz	220-240V/50Hz
Presión nominal	Bar (Mpa)	105(10.5)
Presión permitida	Bar (Mpa)	120(12)
Clasificación de potencia	W	1600
Flujo de aire máximo	l/min	5.7
Presión de entrada de agua máxima	Bar (Mpa)	7(0.7)
Temperatura de agua máxima	˚C	40
LWA (nivel de potencia acústica)	dB(A)	97
LPA (nivel de presión acústica)	dB(A)	82
Grado de protección	IEC 60529	IPX5
Vibración	m/s^2	4.0

DESCRIPCIÓN

Figura 2
1. Plataforma de limpieza
2. Pistola/lanza
3. Gatillo con cierre de seguridad
4. Correa con velcro
5. Manguera de alta presión
6. Manguera auto-enrollable con conector de grifo de rosca
7. Interruptor de encendido/apagado
8. Enchufe

Figura 3
9. Acople de toma de agua
10. Manguera

Figura 4
11. Acople de salida de la bomba
12. Conector

Figura 5
13. Pistola

Figura 6
14. Acople de conexión rápida
15. Bomba de entrada de la plataforma de limpieza

Figura 7
16. Acople de entrada de la pistola
17. Abrazadera

Figura 8
18. Tapa
19. Detergente
20. Depósito de detergente

Figura 10
21. Gatillo
22. Cierre
23. Ranura

Figura 11
24. Boquilla del pulverizador 25º
25. Boquilla del pulverizador a baja presión

Figura 13
26. Barra de pulverización
27. Boquilla de la plataforma
28. Soporte

Figura 14
29. Filtro de alta presión
15. Tapón de entrada de la plataforma de limpieza

CONOZCA SU LIMPIADORA A PRESIÓN

Véase la figura 2.

El uso seguro de este producto requiere la comprensión de la información del producto y del manual de usuario, así como el conocimiento de la tarea que intenta realizar. Antes de utilizar este producto, familiarícese con las características de funcionamiento y normas de seguridad.

PLATAFORMA DE LIMPIEZA

La plataforma de limpieza puede utilizarse para limpiar áreas grandes de piso usando menos tiempo y energía que al usar la lanza.

DEPÓSITO DE DETERGENTE

Retire la tapa del depósito de detergente para añadir detergente a la limpiadora a presión.

ALMACENAMIENTO DE LA MANGUERA A ALTA PRESIÓN

Una vez haya enroscado la manguera a alta presión, cuélguela en la parte posterior de la máquina usando la correa de velcro para asegurarla en su posición.

RPW105DM 25lgs.indd 36 2009/12/11 3:50

Español(Traducción de las instrucciones originales)

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
Este interruptor enciende y apaga la limpiadora de alta presión.

PISTOLA
La pistola de la limpiadora de alta presión tiene una superficie de agarre que ofrece control adicional a la lanza y ayuda a reducir la fatiga.

GATILLO CON CIERRE DE SEGURIDAD
El cierre de seguridad del gatillo evita el uso accidental del gatillo de alta presión.

MONTAJE

DESEMBALAJE
Este producto necesita montaje.
- Corte cuidadosamente los laterales de la caja, luego saque el producto y los accesorios de la caja.

ADVERTENCIA:
Este nuevo producto ha sido transportado con un montaje parcial, como se describe a continuación.

Si tiene alguna duda, llame al Servicio de Atención al Cliente de Ryobi. Hacer funcionar un producto que pueda haber sido mal montado previamente podría provocar graves daños personales.
- Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurarse de que no han sucedido daños o roturas durante el transporte.
- No tire el embalaje hasta que haya revisado cuidadosamente el producto y comprobado que funciona correctamente.
- Si falta alguna pieza o están dañadas, llame al Servicio de Atención al Cliente de Ryobi.

ADVERTENCIA:
Si falta alguna pieza o están dañadas, no haga funcionar el producto hasta que haya sustituido las piezas. Usar este producto si falta alguna pieza o está dañada podría provocar graves daños personales.

ADVERTENCIA:
No intente modificar este producto o usar accesorios no recomendados por el fabricante. Cualquier alteración o modificación es un uso incorrecto del producto que podría resultar en situaciones peligrosas que podrían provocar graves daños personales.

ADVERTENCIA:
No conectar al suministro de energía hasta que el montaje esté completo. Si la máquina está mal montada, podría accionarse accidentalmente y provocar graves daños personales.

MONTAR LA LANZA
Véase la figura 5.
- Introduzca el extremo de la lanza en la pistola.
- Gire el conector hacia la derecha hasta que se detenga. De este modo, la lanza queda asegurada en su lugar.

CONECTAR LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN A LA PISTOLA
Véase la figura 7.
- Introduzca el conector del extremo de la abrazadera de la manguera de alta presión en la pistola.
- Deslice la abrazadera sobre el acople, girándola hacia la derecha y apriétela.
- Tire de la manguera para asegurarse de que está correctamente ajustada.

CONECTAR LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN A LA BOMBA
Véase la figura 4.
- Introduzca el conector del extremo de la abrazadera de la manguera de alta presión en el acople de salida de la bomba.
- Deslice la abrazadera sobre el acople, girándola hacia la derecha y apriétela.
- Tire de la manguera para asegurarse de que está correctamente ajustada.

CONECTAR EL SUMINISTRO DE AGUA A LA LIMPIADORA A PRESIÓN
Véase la figura 3.
El suministro de agua debe proceder de un conducto principal de agua. NO utilice agua caliente o agua de estanques, lagos, etc. Para facilitar el uso, se suministra una manguera auto-enrollable.
AVISO: Al usar la manguera auto-enrollable, asegúrese de que la manguera no se dobla durante su uso, ya que esto podría causar daños a la bomba.

PRECAUCIÓN:
Al conectar el aparato a la red de abastecimiento de agua (que no sea un suministro público de agua corriente potable), tenga en cuenta la normativa local de las juntas locales o proveedor de agua local.
Para asegurarse de que no hay contaminantes en el suministro de agua, el aparato no debe estar conectado directamente a la red de abastecimiento público de agua potable.
Si el aparato está conectado a la red de agua potable, deberían incorporarse o fijarse a la red de abastecimiento de agua dispositivos de prevención de reflujo. La instalación debe ser aceptada por las juntas locales o proveedor de agua y deberán ser realizadas por personal técnico profesional. Los dispositivos de prevención de reflujo deben ser

RPW105DM 25lgs.indd 37 2009/12/11 3:50

Español(Traducción de las instrucciones originales)

adecuados para líquidos y cumplir con la normativa para evitar el sifonaje de retorno según la norma EN 60335-2-79/A2: 2007.

Antes de conectar la manguera a la limpiadora de alta presión:

- Deje correr el agua por la manguera durante 30 segundos para eliminar cualquier residuo de la misma.
- Revise el filtro de la toma de agua.
- Si el filtro está dañado, no utilice la máquina hasta que haya sustituido el filtro.
- Si el filtro está sucio, límpielo antes de conectar la manguera a la máquina.
- Conecte la manguera auto-enrollable al conector de la toma de agua.
  Apriete el conector del grifo a la manguera auto-enrollable.
- Enderece la manguera.
  AVISO: Debe haber un mínimo de 3 metros de manguera libre entre la toma de la limpiadora de alta presión y el grifo del jardín.
- Con el grifo del jardín totalmente cerrado, conecte el extremo de la manguera al conector del grifo.

USAR LA LANZA COMO EMPUÑADURA

Véase la figura 6.

Cuando no esté en uso, la lanza se puede almacenar en la plataforma de limpieza. En esta posición, la lanza se utiliza como una palanca para empujar / mover la limpiadora de alta presión de un lugar a otro.

Acoplar la lanza a la plataforma de limpieza:

- Monte la pistola y lanza, tal como se describe anteriormente en este manual.
- Introduzca el acople de Conexión Rápida de la lanza en la toma de la plataforma de limpieza. Inclínelo hacia arriba hasta que el acoplador se ajuste en su posición.

ADVERTENCIA:
Para reducir el riesgo de inyección o lesiones, utilice únicamente la plataforma de limpieza en superficies planas y horizontales. No levante nunca la plataforma de limpieza de la superficie a limpiar mientras esté funcionando la limpiadora a presión.

FUNCIONAMIENTO

Aplicaciones

Esta limpiadora de alta presión puede ser utilizada para los fines enumerados a continuación:
Eliminar la suciedad y el moho de las cubiertas, patios de cemento y paredes
Limpieza de automóviles, barcos, motocicletas, muebles de jardín y barbacoas

AÑADIR DETERGENTE A LA LIMPIADORA A PRESIÓN

Véase la figura 8.

Use sólo detergentes para limpiadoras a presión; los detergentes domésticos, ácidos, alcalinos, lejías, disolventes, material inflamable o soluciones industriales pueden dañar la bomba. Muchos detergentes pueden necesitar ser mezclados antes de su uso.
Prepare la solución de limpieza, como se indica en la botella de solución.

- Desconecte la limpiadora a presión del suministro eléctrico.
- Coloque la limpiadora a presión en posición vertical sobre una superficie plana.
- Quite el tapón del depósito del detergente.
- Vierta el detergente en el depósito hasta que alcance el máximo nivel de llenado ubicado en la unidad.

AVISO: Use un embudo, si es necesario para evitar derramar detergente fuera del tanque. Si se derrama detergente durante el proceso de llenado, asegúrese de que limpia y seca la unidad antes de hacerla funcionar.

- Coloque de nuevo el tapón en el depósito del detergente

ARRANQUE Y PARADA DE LA LIMPIADORA A PRESIÓN

Véase la figura 9.

PRECAUCIÓN:
No haga funcionar la bomba sin que el suministro de agua esté conectado y encendido.

- Conecte la manguera.
- Gire la manguera después de apretar el gatillo de alta presión para aliviar la presión del aire. Cuando aparezca un flujo constante de agua, suelte el gatillo.
- Después de asegurarse de que el interruptor está en posición OFF, conecte la limpiadora a presión a la fuente de alimentación.
- Pulse **ON (I)** para arrancar el motor.
- Para detener el motor, suelte el gatillo y pulse **OFF (O)** .

UTILIZAR LA PISTOLA

Véase la figura 10.

Para un mayor control y seguridad, mantenga ambas manos en la pistola en todo momento.

- Tire hacia atrás y mantenga pulsado el gatillo para hacer funcionar la limpiadora de alta presión.
- Suelte el gatillo para detener el chorro de agua.

RPW105DM 25lgs.indd 38 2009/12/11 3:50

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Para conectar el bloqueo:
- Empuje hacia abajo el cierre hasta que encaje en la ranura.

Para desactivar el bloqueo:
- Tire del cierre de seguridad hasta colocarlo en su posición original.

Para una limpieza más eficaz, la boquilla debe estar a una distancia de entre 20 cm y 60 cm con respecto a la superficie a limpiar. Si la boquilla está demasiado cerca, puede dañar la superficie a limpieza.

UTILIZAR LAS BOQUILLAS
Véase la figura 11.
Antes de empezar cualquier trabajo de limpieza, decida cuál es la mejor boquilla para dicho trabajo. La boquilla 25º se utiliza para limpieza general. La boquilla de baja presión (negra) se usa para aplicar detergente o para aclarar.

PRECAUCIÓN:
NO cambie las boquillas sin activar el bloqueo de la pistola y NO dirija la lanza hacia su cara o la de otros. La abrazadera de Conexión Rápida contiene pequeños muelles que pueden hacer saltar la boquilla con cierta fuerza. Si no presta atención a esto, podría provocar daños personales.

Utilizando la abrazadera de Conexión Rápida, resulta fácil cambiar la boquilla.

Para conectar una boquilla a la lanza:
- Apague la limpiadora a presión y desconecte el suministro de agua. Tire del gatillo para aliviar la presión de agua.
- Apriete el bloqueo de la pistola tirando hacia abajo de él hasta que se ajuste en la ranura.
- Empuje la boquilla en la abrazadera de Conexión Rápida hasta que se ajuste en su posición y quede bien asegurada.

Para desconectar una boquilla de la lanza, una vez haya completado el trabajo de limpieza:
- Apague la limpiadora a presión y desconecte el suministro de agua. Tire del gatillo para aliviar la presión de agua.
- Apriete el bloqueo de la pistola empujándolo hasta que se ajuste en la ranura.
- Retire la boquilla colocando la mano sobre la boquilla y vuelva a tirar de la abrazadera de Conexión Rápida. Coloque la boquilla en la zona de almacenamiento de boquillas.

Para desconectar una boquilla del mango del gatillo una vez haya terminado el trabajo de limpieza:
- Apague la limpiadora a presión y desconecte el suministro de agua. Tire del gatillo para aliviar la presión de agua.
- Apriete el bloqueo del mango del gatillo empujando hacia arriba el bloqueo hasta que quede ajustado en la ranura.
- Retire la boquilla colocando la mano sobre la misma y volviendo a tirar de la abrazadera de conexión rápida. Coloque la boquilla en la zona de almacenamiento de boquillas.

FUNCIONAMIENTO DE LA LIMPIADORA A PRESIÓN
Véase la figura 12.
Para aplicar jabón:
- Vierta detergente en el depósito de detergente.
- Instale la boquilla de baja presión en la lanza.
- Encienda la limpiadora a presión y rocíe el detergente sobre una superficie seca mediante chorros largos y superpuestos. Para evitar los surcos, no deje que el detergente se seque sobre la superficie.

Para limpiar:
- Utilizando la boquilla 25º, rocíe la superficie a limpiar durante unos 10 segundos para limpiar cualquier resto de detergente que quede en la manguera.
- Comience desde la parte superior de la superficie a limpiar y vaya bajando, superponiendo los chorros.

UTILIZAR LA PLATAFORMA DE LIMPIEZA
Véase la figura 12.
- Encienda la limpiadora de alta presión.
- Camine lentamente tras la plataforma de limpieza, limpiado a medida que pasa.
  AVISO: Si quedan franjas o remolinos, disminuya el ritmo. Si el problema continúa, consulte el apartado *Resolución de problemas* de este manual.

PRECAUCIÓN:
Golpear cualquier obstáculo mientras usa la plataforma de limpieza dañará la unidad. Si sucede algún contacto y se provoca vibración mientras la limpiadora a presión está funcionando, deténgala y cambie la barra de pulverización. Seguir utilizando la unidad sin cambiar la barra de pulverización podría provocar graves daños a la unidad.

AVISO: Consulte la figura 13 para ver la ubicación de la barra de pulverización.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA:
Utilice sólo recambios originales al arreglar la máquina. El uso de otras piezas puede provocar riesgos o daños en el producto.

ADVERTENCIA:
Antes de inspeccionar, limpiar o reparar la

RPW105DM 25lgs.indd 39 2009/12/11 3:50

Español(Traducción de las instrucciones originales)

máquina, detenga el motor, espere a que todas las piezas móviles se detengan y desconecte el enchufe de la toma de corriente. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones corporales graves o daños a la propiedad.

MANTENIMIENTO GENERAL
Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a los daños de diversos tipos de disolventes comerciales y pueden ser dañados por su uso. Use paños limpios para quitar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc

ADVERTENCIA:
No deje, en ningún momento, que el líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar de plástico, lo que puede resultar en graves daños personales. Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberán ser sustituidas en un servicio técnico autorizado.

SUSTITUCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN
Si es necesario sustituir el cable de alimentación eléctrica, debe realizarse en un servicio técnico autorizado con el fin de evitar un peligro para la seguridad.

MANTENIMIENTO DE LA BOQUILLA
Excesiva presión de la bomba (una sensación electrizante mientras aprieta el gatillo) puede ser el resultado de una boquilla obstruida o sucia.
- Desconecte la limpiadora de alta presión.
- Apague la limpiadora de alta presión y desconecte el suministro de agua. Tire del gatillo para aliviar la presión de agua.
- Retire la boquilla de la lanza.

AVISO: Nunca apunte la lanza a su cara.
- Utilice un clip enderezado o una herramienta de limpieza de boquillas para eliminar cualquier materia extraña que obstruya u obstaculice la boquilla.
- Con una manguera de jardín, elimine los desechos de la boquilla.
- Vuelva a conectar la boquilla a la lanza.
- Abra el suministro de agua.

LIMPIAR LAS BOQUILLAS DE LA PLATAFORMA
Véase la figura 13.
Hay dos boquillas situadas bajo la plataforma de limpieza. Si estas boquillas quedan obstruidas, puede ser necesario limpiarlas.
Para limpiar las boquillas:
- Desconecte la limpiadora de alta presión.
- Apague la limpiadora de alta presión y desconecte el suministro de agua. Tire del gatillo para liberar la presión de agua.
- Incline la plataforma de limpieza hacia atrás para dejar expuesta la barra de pulverización.
- Con una llave inglesa, retire las abrazaderas de cada extremo de la barra de pulverización y retire las boquillas de su soporte.
- Utilice un clip enderezado o una herramienta de limpieza de boquillas para eliminar cualquier materia extraña que obstruya u obstaculice la boquilla.
- Con una manguera de jardín, elimine los desechos de la boquilla.
- Vuelva a colocar la boquilla en el soporte.
- Coloque el soporte y la barra de pulverización y vuelva a ajustarlos.

CAMBIAR EL FILTRO DE ALTA PRESIÓN
Véase la figura 14.
Una vez haya limpiado las boquillas de la plataforma, si el agua todavía no fluye libremente de la barra de pulverización, puede ser necesario reemplazar el filtro de alta presión.
Para reemplazar el filtro:
- Desconecte la limpiadora de alta presión.
- Coloque un destornillador plano en la toma de la plataforma de limpieza. La ranura en la parte superior del filtro hará que gire, por lo que puede retirarse de la máquina.
- Una vez que el filtro se retira de la toma de entrada, sustitúyalo por un nuevo filtro (no incluido).
- Utilizando un destornillador de cabeza plana, gire el filtro hasta que ya no pueda verse en la parte superior de la toma de entrada.

ALMACENAJE DE LA LIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN
Conservar en un lugar seco, cubierto, en zona libre de heladas, donde el clima no pueda dañarlo. Vacíe siempre el agua de la pistola, la bomba y manguera.

AVISO: Se recomienda el uso de un protector de bomba para evitar daños por frío durante el almacenamiento en los meses de invierno.

RPW105DM 25lgs.indd 40 2009/12/11 3:50

Español(Traducción de las instrucciones originales)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La limpiadora a presión no se inicia cuando está pulsado el gatillo	El cable de alimentación no está conectado a la toma de corriente Interruptor en posición apagado El interruptor automático está activado	Conecte el cable de alimentación a un enchufe 220-240V CA, 50 Hz activo. Coloque el interruptor en posición encendido. Reinicie el interruptor automático. Asegúrese de que la limpiadora a presión está conectada a un circuito individual. Si utiliza una prolongación, asegúrese de que pesa suficiente para transportar la corriente de la limpiadora a presión.
La bomba no produce presión	Insuficiente abastecimiento de agua Fugas en la lanza La boquilla está obstruida La bomba es defectuosa Aire en la línea El filtro de entrada de agua está obstruido o sucio	Suministre un flujo de agua adecuado. Desconecte el suministro de agua. Retire la manguera auto-enrollable de la toma lateral de la limpiadora a presión (no pierda la junta). Abra el grifo para comprobar el flujo de agua. Si no hay agua, arregle el suministro de agua. Si hay agua, compruebe otras soluciones de problemas. Verifique las conexiones y/o sustituya la lanza. Limpie la boquilla. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado. Apriete el gatillo de la pistola para eliminar el aire de la línea. Quite el filtro de entrada de agua, enjuáguelo con agua tibia, luego vuelva a colocarlo en la unidad.
La máquina no alcanza alta presión	El abastecimiento de agua está restringido No hay suficiente agua de entrada	Compruebe que la manguera de jardín no tiene torceduras, fugas ni obstrucciones. Abra totalmente las fuentes de abastecimiento de agua.
No hay detergente	El depósito de detergente está vacío El abastecimiento de agua es insuficiente o está obstruido La boquilla acoplada no es apropiada.	Añada más detergente al depósito. Compruebe que la manguera de jardín no tiene torceduras, fugas ni obstrucciones. Conecte la boquilla de baja presión.

ELIMINACIÓN



Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de recogida y devolución o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. Pueden recoger este producto para un reciclaje medioambiental seguro.

RPW105DM 25lgs.indd 41 2009/12/11 3:50

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

INTRODUZIONE

Questo articolo è dotato di caratteristiche che lo rendono facile e comodo da utilizzare. Nella produzione dell'utensile si è data la priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità in modo tale da rendere l'utensile facile da gestire e da utilizzare.

Quando si utilizzano elettroutensili, si devono sempre prendere le dovute precauzioni di base di sicurezza per ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. Inoltre, è opportuno leggere e seguire le istruzioni addizionali di sicurezza.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZE:
Leggere e comprendere tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle norme indicate di seguito potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lezioni personali.

- Familiarizzare con le applicazioni e limitazioni dell'utensile come pure con i rischi potenziali specifici correlati all'utensile leggendo il presente manuale. **Seguire le istruzioni sulla manutenzione contenute nel presente manuale.**
- Non mettere in funzione l'idropulitrice senza parascintille, senza coperchio o con il coperchio danneggiato.
- **Non mettere in funzione l'utensile sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali.**
- Non indossare abiti con parti svolazzanti, guanti, cravatte o gioielli. Questi potrebbero infatti impigliarsi tra le parti in movimento della macchina. Si raccomanda di utilizzare guanti di gomma e calzature antiscivolo quando si lavora in esterni. Legare inoltre i capelli lunghi. Indossare calzature di sicurezza per proteggere i piedi e mantenere l'equilibrio su superfici scivolose.
- **Indossare sempre occhiali di sicurezza con schermi laterali.**
- **Non protendersi nè posizionarsi su superfici non stabili.** Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio.

AVVERTENZE:
I getti ad alta pressione possono essere pericolosi se utilizzati in maniera impropria. Il getto non deve essere diretto verso persone, animali, dispositivi elettrici o verso l'elettroutensile stesso.

AVVERTENZE:
Questo prodotto è stato disegnato per essere utilizzato con i detergenti forniti o raccomandati dalla ditta produttrice. L'utilizzo di detergenti o sostanze chimiche diverse potrebbe influire sulle prestazioni dell'utensile.

AVVERTENZE:
Non utilizzare l'utensile se nelle vicinanze vi sono altre persone a meno che non indossino abbigliamento di protezione

- Il collegamento elettrico dovrà essere fatto da un elettricista qualificato e rispettare lo standard IEC60364-1.
  - o Collegare l'utensile solo a un circuito protetto da un apparecchio a corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30mA.
  - o Utilizzare solo prolunghe resistenti all'acqua adatte all'utilizzo in esterni. Utilizzare solo prolunghe con una potenza elettrica nominale non inferiore a quella del prodotto. Esaminare la prolunga prima di utilizzarla e sostituirla se danneggiata. Non sottoporre a stress i cavi nè tirarli per scollegare l'utensile dall'alimentazione Tenere il cavo lontano da fonti di calore e parti affilate. Scollegare sempre la prolunga dalla presa prima di scollegare la macchina dalla prolunga.
- Non puntare il getto contro se stessi o altri per rimuovere macchie da vestiti o scarpe.
- Scollegare dall'alimentazione elettrica prima di svolgere le dovute operazioni di **manutenzione.**
- Per assicurarsi prestazioni sicure, utilizzare solo parti di ricambio originali fornite dalla ditta produttrice o approvate dalla stessa.
- Non utilizzare se un **cavo** o altre importanti parti risultino danneggiate come ad esempio dispositivi di sicurezza, pompe ad alta pressione, **pistola a grilletto.**

AVVERTENZE:
Prolunghe non adeguate potrebbero essere pericolose.

AVVERTENZE:
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, fare in modo che i cavi siano asciutti e non tocchino il pavimento. Non toccare la spina con le mani bagnate.

- **Per ridurre il rischio di lesioni,** non lasciare utilizzare l'idropulitrice a pressione a bambini o a personale non autorizzato. Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani. Eventuali osservatori

RPW105DM 25lgs.indd 42 2009/12/11 3:50